

Activités de Processus pour Aborder l'Apprentissage en Classe de FLE

**Mémoire de Stage Présenté pour Obtenir le Titre de Licenciée en Espagnol et Langues
Étrangères avec l'emphase en Anglais et Français**

Assesseur : Ricardo Leuro Pinzón

Présenté par: Diego Mario Correa López

UNIVERSIDAD PEDAGÓGICA NACIONAL

Faculté des Sciences Humaines

Département des Langues Étrangères

Bogotá

2023-1

Dedico este trabajo a mi padre cuya panadería en donde trabajaba quebró en la pandemia del COVID 19 y debido a esto tuvo que vender dulces en la calle mientras yo salía a buscar donde conectarme a internet para tomar las clases virtuales,

A Sandra por su amable compañía y sabios consejos durante su estancia como asistente de francés en Colombia,

Al profesor Leuro Pinzón por su asesoría, paciencia, comprensión y humildad,

Y finalmente quiero dar agradecimientos especiales a la profesora Daiana Gómez por su ejemplo de disciplina, así como a la profesora Claudia Pérez por sus pertinentes consejos en el presente trabajo.

Table des Matières

Résumé.....	6
Abstract.....	6
Commentaires sur la Version Actuelle du Document.....	7
Contextualisation	8
Elèves au Lycée Féminin Mercedes Nariño.....	8
Etudiants de l'Université Pédagogique Nationale	9
Présentation et Délimitation du Problème.....	10
Question de Recherche.....	10
Objectif Général	11
Objectifs Spécifiques.....	11
Partie Algorithmique, au Préalable	11
Partie de Routines (d'expérience), au Préalable.....	11
Partie Algorithmique, dans le Parcours.....	12
Partie de Routines, dans le Parcours	12
Justification	12
Cadre de Référence.....	14
Antécédents.....	14
<i>Antécédents Axés sur les Activités de Routine</i>	<i>14</i>
<i>Antécédents Axés sur les Activités des Algorithmes.....</i>	<i>16</i>
Contexte Conceptuel.....	19
Axes Théoriques.....	19
Théorie de l'Apprentissage et Contexte Conceptuel	20
La Relation et la Différenciation entre Routine et Algorithme.....	20
Compétences de Communication en Classe de FLE.....	22
L'Importance de la Subjectivité des Élèves en Classe de FLE.....	23
Cognitivism	24
Cognitivism et Activités de Processus	25
L'Interaction en Classe.....	25

Motivation et Estime dans le Cours de Français	26
Organisation Séquentielle dans les Activités Proposées	27
Cadre Méthodologique	28
Type d'Étude	28
La Recherche-Action dans la Présente Proposition	29
Instruments de Recherche	29
La Population	31
Grille d'Analyse des Catégories.....	33
<i>Compréhension de la Structure des Phrases en Français.....</i>	<i>33</i>
<i>Compréhension Orale.....</i>	<i>34</i>
<i>Réalisation d'Activités Avec des Algorithmes (TICE)</i>	<i>34</i>
<i>Réalisation d'Activités avec des Routines.....</i>	<i>35</i>
<i>Production de sens dans les Compétences de Communication en Classe de Français ...</i>	<i>36</i>
Proposition d'Intervention	36
Objectifs	37
<i>Au Préalable</i>	<i>37</i>
<i>Dans le Parcours</i>	<i>38</i>
Soutien Théorique de la Proposition	38
Parcours Méthodologique de la Proposition	39
Activité Préliminaire	40
Deuxième Moment de l'Intervention (2023-1).....	41
<i>Première Étape (écrite)</i>	<i>41</i>
<i>Deuxième Étape (orale).....</i>	<i>42</i>
La Pédagogie Actionnelle et les Activités Processuelles	43
La Pédagogie Participative et Activités Processuelles.....	43
Analyse des Catégories et Résultats	44
Compréhension Écrite des Unités de Sens qui Composent un Énoncé (Étudiants).....	44
Compréhension Orale (étudiants).....	46
Réalisation d'Activités avec des Algorithmes (TICE) (Étudiants).....	47
Réalisation d'Activités avec des Algorithmes (TICE) (Élèves)	49
Réalisation d'Activités avec des Routines (Élèves)	50

Analyse des Résultats par Rapport aux Objectifs de Recherche Proposés	52
<i>Étudiants</i>	53
<i>Élèves</i>	56
Conclusions	60
Limitations	61
Recommandations	62
Références Bibliographiques	62
ANNEXES	66

Résumé

Mots-clés :

Éducation, Pédagogie, Enseignement du français, FLE, Activités de processus, Algorithmes et enseignement.

La proposition présentée dans ce document « activité de processus en classe FLE » a commencé à être élaborée au second semestre de l'année 2022 et a poursuivi son exécution jusqu'au premier semestre de l'année 2023. Son application avait une double voie : dans un premier il a été dirigé aux étudiants du même degré de l'Université Pédagogique National (Universidad Pedagógica Nacional de Colombia) et d'autre part l'application pratique des processus proposés aux élèves du Lycée Féminin Mercedes Nariño. Cette dualité se pose sous le postulat théorique-pratique qui cherche, d'une part, à introduire le sujet des processus algorithmiques aux étudiants de la licence en langues étrangères et ainsi pouvoir expliquer leur potentiel pour la création d'activités de classe FLE. Dans un second temps, la pertinence de ces propositions dans le stage est mise à l'épreuve, plus spécifiquement auprès des élèves du cycle 6 du Lycée Féminin Mercedes Nariño. Le type de recherche menée est une recherche-action et l'approche est actionnelle, puisqu'elle cherche à relier l'enseignement du français à travers l'expérience de vie de chaque élève à travers des processus (connaissance antérieurs structurés) et ainsi rendre les apprentissages signifiants et familiers dans classe FLE.

Abstract

Keywords:

The proposal presented in this document "process activity in FLE class" began to be developed in the second half of the year 2022 and continued its execution until the first half of the year 2023. Its application had a double path: firstly, it was directed to students of the same degree from the National Pedagogical University (Universidad Pedagógica Nacional de Colombia) and secondly the practical application of the processes proposed to students of the Mercedes Nariño Female High School. This duality arises under the theoretical-practical postulate which seeks, on the one hand, to introduce the subject of algorithmic processes to students of the license in foreign languages and thus to be able to explain their potential for the creation of FLE class activities. In a second step, the relevance of these proposals in the course is put to the test, more specifically with the students of cycle 6 of the Mercedes Nariño Women's High School. The type of research conducted is action research and the approach is action-based, since it seeks to link the teaching of French through the life experience of each student through processes (structured prior knowledge) and thus make significant and familiar learning in FLE class.

Commentaires sur la Version Actuelle du Document

Préserver la proposition actuelle a été tout un défi. Heureusement, il s'est transformé au fur et à mesure que nous avons réfléchi sur la portée pédagogique de la mobilisation.

Le premier changement structurel qui a été apporté correspondait à l'approche grammaticale de la proposition, puisque l'approche dynamique et didactique dans les séances

de classe est privilégiée au contrôle strict de l'utilisation correcte de la langue française, ceci en tenant compte qu'il s'agit d'un cours d'initiation à la langue.

Contextualisation

Elèves au Lycée Féminin Mercedes Nariño

Le lycée féminin a la particularité de proposer des cours d'apprentissage accéléré (nommés avec la modalité des cycles) le samedi. De la manière suivante :

- Les personnes qui travaillent pendant la semaine et qui ont donc du mal à étudier les jours ouvrables
- Les personnes qui pour différentes raisons (principalement liées à la précarité économique ou aux difficultés familiales) n'ont pas pu terminer leurs études à l'adolescence et y voient maintenant une opportunité pour le faire
- Les personnes âgées qui n'ont pas eu l'occasion de terminer leurs études et qui le font maintenant comme un accomplissement personnel

Cette modalité d'apprentissage limite grandement les attentes dans l'apprentissage d'une nouvelle langue puisque la charge de travail hebdomadaire n'est que d'une heure consacrée au français. D'autre part, on peut également en déduire que la plupart de cette population a des responsabilités familiales qui sont consommées au travail et aux tâches connexes, ce qui diffère du processus d'apprentissage de l'élève moyen qui est soutenu par sa famille et dispose du temps libre nécessaire pour intérioriser les enseignements proposés.

Cependant, dans ce contexte, l'enseignant a pour point en sa faveur le fait que les élèves sont là pour une motivation autonome, ce qui a un effet sur la disposition à recevoir des cours. Les cours sont composés d'environ 20 élèves par cycle. Il est à noter que le stage a commencé au cycle 5 et finit avec « la même » population au cycle 6, pour qui des progrès et une familiarisation au français sont attendus. Le but de cette étude est précisément d'analyser les résultats des stratégies proposées dans la classe de FLE aux cycles V et VI.

Enfin, il convient de noter qu'il n'y a pas (du moins le samedi) de plan concerté d'enseignement du français et la seule ligne directrice est de mettre en place des activités favorisant la partie communicative (l'oralité) de la langue.

Etudiants de l'Université Pédagogique Nationale

En ce qui concerne les étudiants Il y avait un total de 6 participants volontaires qui ont pris part à l'atelier. Certaines caractéristiques importantes à mentionner sont les suivantes :

- Les étudiants étaient entre le sixième et le dixième semestre
- Il y avait au total 5 femmes et un homme.
- La tranche d'âge des participants était de 20 à 28 ans.
- Tous les participants étaient des étudiants en langues étrangères avec l'emphase en anglais et en français, ce qui a permis de tenir les réunions entièrement en français.
- Finalement, 2 horaires ont été aménagés, compte tenu de la différence de répartition horaire dont disposait chaque participant.

Dans certains cas, les ateliers basés sur les algorithmes et les activités procédurales liés à l'enseignement des langues sont donnés en raison de l'absence d'introduction directe au sujet

dans les cours proposés dans le plan curriculaire de la carrière. Bien qu'il existe des notions de logique et de TICE, la plus grande difficulté rencontrée dans l'application de ces connaissances dans les résultats proposés est que l'artefact est prioritaire sur le processus lui-même. Cela représente un problème à la fois de signification et d'appropriation des apprentissages, puisqu'il est nécessaire de connaître quelque chose en détail pour pouvoir ensuite catégoriser en processus pouvant être interprétés, suivis et réalisés par une autre personne extérieure. D'où l'idée de se plonger dans ce champ procédural avec les étudiants, ce qui implique un défi puisque c'est volontaire et extrascolaire.

Présentation et Délimitation du Problème

Le manque de stratégies proposant une approche plus appropriée au contexte des élèves en classe de FLE est quelque chose que nous avons pu constater lors des observations de cours réalisées en 2022-1 au lycée féminin Mercedes Nariño, cycles V et VI. D'autres préoccupations émergentes sont apparues telles que l'impact des dispositifs technologiques dans la classe de FLE, ainsi qu'une négligence en ce qui concerne à la proposition des activités liées à la propre subjectivité des élèves dans l'appropriation de l'apprentissage. Ces besoins sont enfilés dans une proposition unique qui cherche en deux étapes médiatisées par des activités de processus à œuvrer en faveur de l'amélioration des difficultés évoquées ci-dessus.

Question de Recherche

Dans quelle mesure l'utilisation d'activités de processus en classe de FLE adressées aux besoins langagiers et compétences communicatives des élèves favorise le processus

d'apprentissage initiale de la langue française aux cycles V et VI au lycée féminin Mercedes Nariño ?

Objectif Général

Proposer aux élèves une approche didactique de la langue française au niveau débutant basée sur des activités de processus qui permettent, d'une part, de comprendre la structure de la langue et, d'autre part, de rendre significatif son usage communicatif.

Objectifs Spécifiques

Partie Algorithmique, au Préalable

- Réfléchir au rôle de l'élève en classe et à sa participation active au processus d'apprentissage
- Établir une définition d'algorithme claire et simple avec laquelle les élèves seront familiarisés tout au long des activités proposées
- Proposer des activités qui impliquent l'application procédurale de connaissances adressées aux élèves

Partie de Routines (d'expérience), au Préalable

- Reconnaître les intérêts, les connaissances et les goûts de chaque élève
- Proposer des stratégies de participation axées sur le contexte de la classe et des élèves

Partie Algorithmique, dans le Parcours

- Identifier le contexte socioculturel de la population à laquelle le cours s'adresse
- Faire un bilan des réussites et des difficultés rencontrées lors de l'application de la proposition
- Analyser l'impact que les différentes activités algorithmiques ont sur l'apprentissage en classe de FLE dans le contexte des élèves.

Partie de Routines, dans le Parcours

- Donner aux élèves la possibilité de s'exprimer naturellement pendant le cours en expliquant les processus liés aux activités qui les intéressent
- Accompagner les élèves dans le processus de création écrite et de présentation orale des activités procédurales proposées
- Analyser l'obtention de vocabulaire et la construction d'expressions en français par les élèves en proposant des structures de champs lexicaux modifiables et adaptables à chaque proposition procédurale

Justification

Cette recherche porte sur une stratégie de mise en œuvre des activités de la classe FLE en tenant compte de certains besoins observés au lycée féminin de Bogotá, liés à la manière dont est abordé le développement du cours. Nous observons que la classe de français à l'école est déterminée en partie par les manuels et certaines activités qui réduisent l'apprentissage à la mémorisation de certaines phrases de présentation et à un manque latent de contextualisation. A cet égard, cette proposition vise à rendre l'apprentissage du français plus significatif selon deux axes principaux :

1. Partie formelle de la langue : être conscient du sens de la structure linguistique (réalisé avec des étudiants)
2. Volet pragmatique de la démarche : situer l'apprentissage du français dans les connaissances antérieures de l'élève, qui ne sont pas précisément liées à la langue. (Réalisé avec des élèves du cycle V et VI)

Le Lycée Féminin Mercedes Nariño de Bogotá travaille déjà sur la modalité par projets, dans laquelle les élèves doivent livrer un produit final la dernière semaine de cours, résultat et vérification des apprentissages réalisés dans les différentes matières étudiées. Cependant, nous pouvons tirer le meilleur parti du processus mené dans le domaine français, en accompagnant les élèves dans l'approche de la langue française à travers la proposition et la construction de leurs propres procédures.

C'est à partir de ces indicateurs que nous travaillerons sur les activités de processus, qui sont liées d'une part à la notion d'algorithme (construction d'artefacts didactiques par l'enseignant) et d'autre part à la notion de routine (construction de processus à partir de la propre expérience des élèves). Avec cette mise en œuvre, nous voulons fournir des outils stratégiques pour aborder l'apprentissage de la langue française détaché des itinéraires curriculaires standardisés et des connaissances centrées sur l'enseignant. Nous proposons

également au travers d'algorithmes de construire des activités en fonction des besoins immédiats des élèves.

Ainsi, nous souhaitons que la langue française commence à occuper une place importante chez les élèves, tant dans leur compréhension linguistique que dans leur implication dans la réalité de l'apprenant.

Cadre de Référence

Antécédents

Antécédents Axés sur les Activités de Routine

L'une des grandes difficultés que rencontre le professeur de langue française dans la mise en place d'activités favorisant des apprentissages centrés sur les intérêts des élèves est la prédétermination d'un projet d'études institutionnel qui sollicite fréquemment des habiletés de communication dans les premiers stades génériques (salutations, adieux, demander l'heure, etc) ou la mémorisation de certaines règles grammaticales de la langue (conjugaison, accentuation, etc).

C'est une question d'une grande importance qu'il faut observer avec plus d'attention, étant donné que, comme c'est le cas dans notre analyse, la première approche d'apprentissage que la plupart des élèves ont avec la langue française est à l'école. Certainement, un progrès doit être envisagé dans les compétences de communication (écrite et orale), la question sous-jacente est "comment" cette première approche doit être traitée. Ainsi, Germain et Netten (2004) proposent une restructuration du projet pédagogique pour l'enseignement du français au Canada, établissant que le principal facteur à prendre en compte est la relation autonomie-motivation :

Le premier facteur nécessaire au développement de l'autonomie langagière (...) est l'élaboration d'un programme d'études centré sur les intérêts de l'élève. En effet, si on veut faire communiquer l'élève dans la L2, il nous semble primordial de miser sur sa motivation à parler de choses qui l'intéressent et le touchent de près (Germain & Netten, 2004, p.60)

Nous constatons ici que la langue est l'outil de communication et non l'élément central de l'étude, du moins non par sa forme structurelle. Le problème est que, comme nous l'avons mentionné précédemment, l'apprentissage de la langue française est réduit à certains énoncés, stéréotypes culturels ou à un vocabulaire générique dont l'élève ne se souviendra pas car il n'est pas associé à ses propres habitudes ou contexte, à cet égard Germain et Netten (2004) précisent :

Faute de temps et d'intensité, la plupart des enseignants en français de base vont plutôt enseigner la langue en tant qu'objet d'étude, en faisant surtout apprendre tout d'abord des règles, hors contexte, en espérant que l'élève pourra réussir à les appliquer par la suite dans des situations authentiques de communication. Autrement dit, l'étude des règles grammaticales précède les emplois de la langue (et non l'inverse). Dans ces cas, loin d'être centré sur les intérêts de l'élève, l'enseignement est plutôt centré sur la langue à faire apprendre, même si les buts d'apprentissage énoncés dans les divers programmes d'études sont formulés, la plupart du temps, en termes de moyen de communication (p.59)

Cette réflexion nous amène à mettre en relation cette contextualisation des activités avec d'autres stratégies telles que l'autonomie, la métacognition et la motivation.

Detrori et Lupi (2008) proposent pour leur part l'utilisation d'espaces narratifs comme le Blog non seulement pour la diffusion de la production littéraire mais aussi "plutôt de

mener les étudiants à formuler une réflexion sur leur profession d'enseignant à partir de leur expérience en tant qu'étudiants. La technique du récit s'avérait donc utile et pertinente (...) Pourquoi « se raconter », au lieu simplement de « réfléchir » ? Parce que de nombreux travaux de recherche soulignent que l'emploi d'histoires et de narrations dans l'apprentissage aide à la compréhension et soutient la réflexion (Detrori & Paiva 2009). »

Dans notre mise en œuvre nous aborderons également l'utilisation des appareils technologiques courants en classe (téléphone portable, vidéoprojecteur, etc.) en classe de FLE, ainsi que l'importance de mettre en relation les produits textuels (quel que soit leur format) réalisés par les élèves avec la subjectivité de l'auteur.

Antécédents Axés sur les Activités des Algorithmes

La structure de la langue française se caractérise par sa complexité structurelle, d'où l'importance de réfléchir aux méthodes d'enseignement et aux dispositifs didactiques les plus pertinents aux contextes des élèves. A cette fin, Avendaño et Acevedo (2019) ont réfléchi sur la manière de mobiliser la technologie au cours du stage pédagogique colombien, pour leur part Arismendi et López (2015) portent leur attention sur la formation des enseignants de FLE en Colombie, Deloy (2020) étudie l'intégration des TIC dans la classe de FLE dans un institut français en Finlande, Yuan Tian (2011) présente le rapport/apprentissage du FLE face aux nouvelles technologies éducatives chez les apprenants chinois, Kalčić (2014) s'intéresse à l'utilisation possible des réseaux sociaux par rapport aux nouvelles technologies dans l'enseignement du FLE et enfin Le Bonniec (2013) ouvre un panorama général de l'utilisation des nouvelles technologies (web 2.0) en classe de FLE.

L'idée principale des articles consultés répond surtout à trouver la manière la plus appropriée d'enseigner le FLE en utilisant les nouvelles technologies en classe. Parmi les apprentissages attendus figure l'assimilation appropriée de la grammaire par les élèves lorsqu'ils entrent en contact avec de nouvelles formes d'apprentissage didactique impliquant les TICE.

Les différentes études tiennent compte du contexte d'enseignement du FLE dans lequel les apprenants sont immergés. Par exemple, Ubaque et Acevedo (2019) trouvent certaines limites quant à la bonne implantation des dispositifs technologiques dans les écoles colombiennes, tandis que Arismendi et López (2015) attirent l'attention sur le manque de formation adéquate en TICE par les enseignants pour faire face aux nouvelles possibilités offertes par la technologie en classe. Deloy (2020) et Yuan Tian (2011) portent leur attention sur l'enseignement du FLE dans des contextes éducatifs où l'utilisation des nouvelles technologies est passée d'une suggestion à une obligation, notamment en Finlande et en Chine. Kalčić (2014) concentre son attention sur le contexte virtuel dans lequel les jeunes sont plongés la plupart du temps : les réseaux sociaux. Kalčić se demande si ceux-ci peuvent être une opportunité pour favoriser la communication et donc l'enseignement du FLE. Le Bonniec (2013) après avoir analysé l'impact de la culture audiovisuelle et numérique, étudie un panorama plus universel en termes de nouvelles technologies et d'enseignement, à savoir Internet.

En ce qui concerne les objectifs de recherche dans les différentes études, il y a une intention d'analyse basée sur l'application de certaines procédures pratiques basées sur l'utilisation et l'étude des nouvelles technologies. Ubaque et Acevedo (2019) concentrent leur objectif sur l'utilisation de la plateforme Edmodo afin de faire une approche technologique de l'enseignement et de cette manière décrire les facteurs qui ont influencé le processus de mobilisation de la plateforme et des outils technologiques présents dans la salle de classe

(ordinateur, haut-parleurs, télé) au cours du stage pédagogique en FLE aux écoles publiques Lycée Féminin Mercedes Nariño et Menorah.

Deloy (2020) prévoit pour sa part que l'utilisation de nouvelles ressources technologiques dans le processus d'enseignement effectué en classe peut contraster avec le mode traditionnel d'utilisation du manuel prévu par chaque institution. L'objectif de sa recherche est de déterminer dans quelle mesure les ressources numériques peuvent enrichir un manuel, et les données à analyser ont été choisies en fonction du contexte de stage.

Kalčić (2014) propose comme objectif de sa recherche l'utilisation d'un lieu commun d'élèves pour y proposer des mécanismes de communication qui soutiennent le processus d'apprentissage de la langue française. L'objectif du mémoire est donc de mettre en valeur la nécessité d'une approche de l'enseignement/apprentissage des langues utilisant l'aspect social d'internet, non pas comme concept généraliste mais en s'appuyant sur une étude spécifique liée à un contexte éducatif – celui d'une classe de langue française à la Faculté des Lettres à Zagreb – pour montrer des réseaux sociaux spécifiques qui sont disponibles aujourd'hui pour créer un projet pour une pratique supplémentaire ou pour une expansion de la classe de langue sur Facebook.

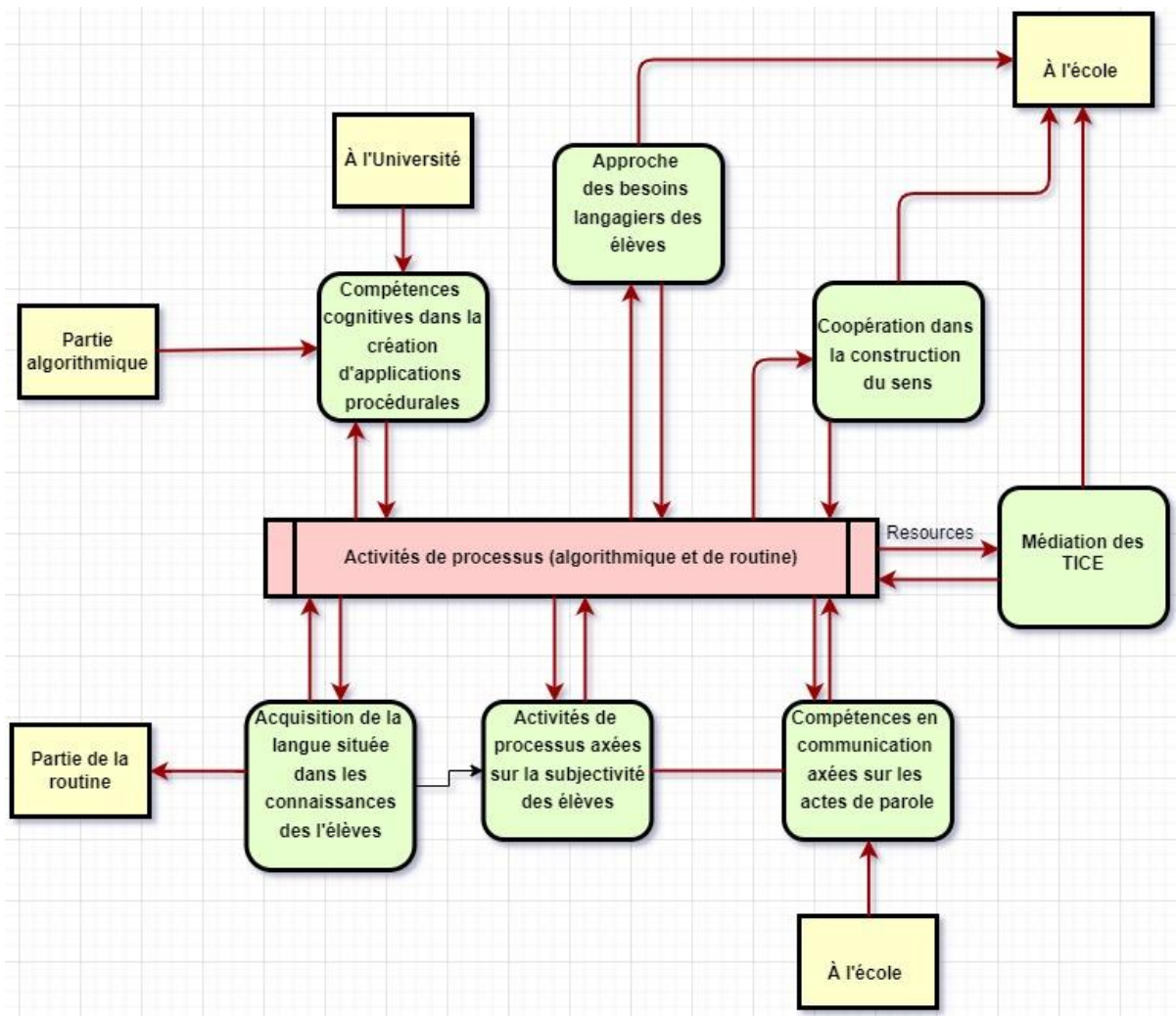
Jusqu'à présent, nous avons vu différentes approches de la classe FLE à travers le TICE. Cependant, il reste un besoin d'articuler de manière plus spécifique l'enseignement de la grammaire française à travers des plateformes et des dispositifs technologiques qui facilitent l'apprentissage structurel de la langue française de manière didactique. C'est précisément cette passerelle entre l'enseignement de la grammaire et les nouvelles technologies que propose ce document.

Contexte Conceptuel

Axes Théoriques

Tableau 1

Plan de travail à suivre



Note : C'est un schéma qui synthétise le travail proposé dans ce projet. La partie supérieure correspond au travail réalisé avec les étudiants de l'Université Pédagogique et la partie inférieure correspond au travail réalisé avec les élèves du lycée féminin.

Théorie de l'Apprentissage et Contexte Conceptuel

La Relation et la Différenciation entre Routine et Algorithme

Comme il sera précisé, dans la proposition d'intervention, l'algorithme est lié à la partie rationnelle du processus tandis que la routine concerne la mise en œuvre d'une proposition par chaque sujet, adaptant sa propre manière de traiter l'exécution. Comme le souligne Reynaud:

“Nous différencions ces notions, d'abord par la nature des engagements cognitifs, soit de type cognitif: calcul, sélection, recherche d'algorithme etc. (hypothèse H1), ou de type situé: le contexte est tel qu'il y a peu de marge de manœuvre, il y a presque une surdétermination (hypothèse H2). On peut dire qu'il s'agit d'une procédure dans le premier cas, et d'une routine dans le second. Retenir H2 implique de supposer que les agents sont pseudo-réactifs. Ceci veut dire que, parmi tous les choix possibles, peu d'entre eux sont praticables. Si H1 est retenue, les agents sont cognitifs” (1998, p.8)

Pour ce cas il conviendra d'identifier dans les tableaux suivants les principales caractéristiques et différences de chacun :

Tableau 2

Algorithme	Routine
<ul style="list-style-type: none">● Procédure ou algorithme : liste finie d'instructions à suivre dans un ordre donné, et devant conduire à un	<ul style="list-style-type: none">● Routine est un dispositif de transformation en vue d'obtenir un résultat.

<p>résultat reproductible à d'autres cas.</p>	
<ul style="list-style-type: none"> • Le problème a été exploré de façon systématique, au moins jusqu'à une certaine profondeur 	<ul style="list-style-type: none"> • Le problème est exploré de façon pragmatique : c'est en appliquant les routines qu'on trouve peut-être la solution : celle-ci n'est pas "trouvée" avant.
<ul style="list-style-type: none"> • Instructions non situées, car exploration globale de tous les cas de figure 	<ul style="list-style-type: none"> • Dispositif situé, car exploration locale du problème
<ul style="list-style-type: none"> • La solution est garantie, soit avec une probabilité (algorithme probabiliste), soit de façon certaine (algorithme déterministe) 	<ul style="list-style-type: none"> • Une solution n'est pas garantie par l'application de la routine
<ul style="list-style-type: none"> • Automaticité de sa mise en œuvre (absence d'interprétation) 	<ul style="list-style-type: none"> • Exigence d'une interprétation minimale, pour sa mise en œuvre
<ul style="list-style-type: none"> • Caractère explicite, codifiée de la procédure transférable ou reproductible 	<ul style="list-style-type: none"> • Caractère tacite, non codifié de la routine non transférable ou spécifique à l'entreprise
<ul style="list-style-type: none"> • Rationalité procédurale (Simon, 1976) 	<ul style="list-style-type: none"> • Rationalité adaptative (Cyert et March, 1963)

Compétences de Communication en Classe de FLE

La deuxième partie de la proposition de pratique concerne directement la partie communicative, qui est conçue comme un complément et une progression de la partie théorique-algorithmique. En fait, les concepts de besoin langagier, de compétence communicative et d'actes de langage peuvent être préservés comme un ensemble unique dont les éléments jouent un rôle interdépendant comme le souligne Verdelhan:

“On peut donc établir une hiérarchie entre acte de parole, besoins langagiers et compétence de communication, comme allant de l'outil à l'objectif, du fragmentaire au général. On comprend mieux alors les affirmations faisant de la compétence de communication « le cœur des préoccupations » de la didactique, l'« option fondamentale». C'est en effet la notion centrale, la clef de voûte par rapport à laquelle se définissent les autres concepts, celle donc dont il est le plus nécessaire d'examiner l'utilisation qu'en fait la didactique”. (1982, p.9)

La proposition d'activités de processus vise à dynamiser la classe en rapprochant les formats numériques de l'apprentissage et à naturaliser l'apprentissage de la langue française en reliant la communication au contexte propre des élèves, leur donnant ainsi leur propre voix pendant le processus de classe.

Finalement, nous pouvons remarquer que la diversité même des situations entraîne ipso facto la diversité des compétences de communication : apprendre à remercier même en utilisant des registres variés, n'est pas apprendre à prononcer un discours de remerciement qui met en jeu bien d'autres facteurs. A chaque étape de son existence, par le jeu de la promotion professionnelle par exemple, l'individu met en œuvre des formes nouvelles de compétence de

communication : on n'acquiert pas LA compétence mais seulement des compétences fragmentaires. En pédagogie de la langue étrangère, il n'est pas du tout certain que la somme des compétences consistant à savoir saluer, interroger, souhaiter, donner des informations factuelles, etc, constitue *la* ou même *une* compétence de communication (Verdelhan 1982, p. 115).

L'importance de la Subjectivité des Élèves en Classe de FLE

La subjectivité est directement liée au langage, non seulement comme moyen de communication mais aussi comme expression de l'empreinte de chaque sujet (Benveniste 2001: 260). C'est pourquoi « l'étude de la subjectivité dans la langue s'étend à l'ensemble du lexique dans la mesure où le choix des mots est susceptible de renvoyer à l'énonciateur et au rapport qu'il entretient avec ce qu'il dit » (Ringoot et Robert-Demontrond 2004: 40). Kerbrat-Orecchioni a même souligné que nous communiquons généralement dans un contexte subjectif et que cet aspect est beaucoup plus fonctionnel et significatif pour l'élève (ou étudiant.e) que les expressions objectives (1980: 71). L'appropriation d'une langue ne peut pas être décrite comme la possession d'une langue parce que l'on ne peut jamais ni la maîtriser ni la contrôler :

« S'approprier une "langue", au sens où j'ai essayé de l'explicitier dans ce livre, ce n'est ni la maîtriser ni la posséder, c'est la "laisser advenir en propre" (Dastur, 2011). Donc, de mon point de vue, cela s'inscrit dans une dynamique absolument contraire à celle de la possession et du contrôle qui constitue la base de la grande majorité des systèmes éducatifs et, plus largement, des institutions. » (Castellotti, 2017 : 307).

Les activités processuelles permettent aux élèves de détailler de manière ordonnée un processus (savoir) qu'ils souhaitent partager avec les autres membres de la classe. Et pas seulement cela, mais il y a aussi l'aspect métacognitif qui permet de garder une trace du processus d'apprentissage lui-même dans un format convenu. Ainsi, d'une part nous avons l'outil (processus) et la stratégie méthodologique (subjectivité dans la classe FLE).

Cognitivism

Le cognitivisme traite de la capacité d'une personne à réfléchir logiquement à l'information dans le processus d'apprentissage (Guey, Cheng et Shibata, 2010 ; Quevedo-Terrero, 2009). Contrairement au comportementalisme (qui se concentre davantage sur l'accumulation de connaissances), un processus d'apprentissage cognitif accorde de l'importance au processus de découverte pour que l'apprentissage et, plus important encore, la compréhension se produise.

La créativité fait partie intégrante de ce paradigme afin de retrouver les modèles dont nous avons déjà parlé (Guey, Cheng, & Shibata, 2010). Il est également important d'utiliser une structuration créative du matériel afin d'amener l'élève à travers le sujet et le processus d'apprentissage par le processus de découverte. Le cognitivisme traite des processus cognitifs impliqués dans l'apprentissage. Ces processus comprennent l'induction, la déduction, la recherche de règles, la découverte de lois et la reconnaissance de formes. Dans l'éducation des apprenants, le cognitivisme se concentre sur la transmission de la connaissance de la réalité objective de l'environnement du professeur aux apprenants. À la fin de la journée, les apprenants doivent avoir la même représentation de la réalité dans leur esprit que le conférencier. Les théories cognitivistes comprennent la théorie de l'assimilation, la théorie de l'attribution, la théorie de la charge cognitive, la théorie cognitive de l'apprentissage

multimédia, la théorie de l'affichage des composants, la théorie de l'élaboration et la théorie des étapes du développement cognitif - entre autres.

Cognitivism et Activités de Processus

Le poids respectif des différents processus mis en œuvre pour la réalisation d'une activité complexe peut varier d'une situation à l'autre : la segmentation du discours, par exemple, peut s'appuyer sur des indices syntaxiques ou/et sur des indices prosodiques, et ceci avec un poids variable (Wingfield et Butterworth, 1984) ; face à une langue inconnue, le rôle des indices syntaxiques devient nul : c'est alors surtout l'intonation (plus que les pauses) qui est pertinente (Henderson et Nelms, 1980). De plus, certains processus sont, par nature, plus à même d'être automatisés : l'activation du sens face à une suite de lettres formant un mot connu, par exemple, constitue un phénomène sans doute « irrépessible » (non soumis à un contrôle de la part du sujet). D'autres processus, en revanche, sont mis en œuvre sous la dépendance de stratégies : face à un texte, le lecteur peut adopter, selon les cas, une stratégie de compréhension fondée sur la signification (en vue d'un test de compréhension globale), ou une stratégie de mémorisation fondée sur la forme (en vue d'un rappel littéral) (Gaonach, D ; 2013, p.23).

L'Interaction en Classe

La relation communicative établie dans la relation enseignant-élève joue un rôle important dans le processus d'apprentissage et l'assimilation de nouvelles connaissances. Quelque chose d'essentiel à ce stade est de comprendre que ce type d'interaction est lié au terme de processus.

Le terme interaction sociale désigne à la fois un processus et un produit : une interaction sociale est un processus d'ajustement réciproque et simultané entre des individus, accompli au moyen de mécanismes de régulation et de synchronisation, dont le produit est un enchaînement d'actions langagières (verbales et non-verbales) qu'on désigne également sous l'appellation interaction sociale. Utiliser le terme interaction plutôt que dialogue pour désigner des enchaînements d'actions langagières implique d'envisager ces enchaînements non comme reflétant une simple alternance de productions individuelles, mais comme le résultat d'un accomplissement conjoint (Fasel Lauzon, 2014 : 15).

Motivation et Estime dans le Cours de Français

Nous avons établi l'effet d'axer l'enseignement sur l'intérêt des élèves, c'est-à-dire le développement de l'autonomie et de la motivation à participer aux activités proposées dans le cours de français. Analysons brièvement ces deux concepts et leur application au cas présent.

Par motivation dans le cadre de l'enseignement on entend ce qui pousse un élève à participer aux activités proposées. Ce stimulus peut être extrinsèque ou intrinsèque. Par motivation extrinsèque, nous entendons ce qui est strictement conditionné à un stimulus de récompense tel que la note. De son côté, la motivation intrinsèque est régie par la curiosité et l'intérêt pour l'activité elle-même, ce qui produit généralement la satisfaction d'avoir participé à un processus d'apprentissage au-delà de la note obtenue (Doungdara, 2015, p.34).

Donner à l'élève un rôle actif peut grandement influencer l'élève à ne pas se sentir ignorant, "qu'apprendre le français n'est pas pour lui" car l'apprentissage ne sera pas axé sur sa capacité à s'approprier la structure de la langue mais plutôt sur sa capacité à communiquer leurs intérêts et besoins.

En tant qu'enseignant, il est toujours plus agréable de faire face à des apprenants portant un réel intérêt à la matière enseignée et étudiant pour le plaisir et non pour des motifs extrinsèques. D'une façon générale, les pédagogues ont tendance à favoriser la motivation intrinsèque car l'individu n'est pas dans la contrainte donc il aura tendance à redoubler d'effort et persévérer pour progresser. Il est vivement conseillé de préférer toute tâche favorisant l'autodétermination et l'estime de soi (Lieury & Fenouillet, 2013, p. 40). Néanmoins, on peut reconnaître que certaines activités impliquant la motivation extrinsèque ont eu un effet positif sur les performances des apprenants, c'est-à-dire qu'il y a eu une amélioration des résultats de ces derniers. En définitive, il est préférable de proscrire tout ce qui nuit à la personne comme les activités provoquant une baisse de l'estime de soi, un sentiment d'incompétence ou un manque de liberté. (Doungdara, 2015, p.35)

En montrant à l'élève que non seulement il a aussi des connaissances importantes pour la classe, mais aussi que ces connaissances sont utiles et d'intérêt général comme sujet, cela peut faire en sorte que l'élève apprécie davantage le cours de français et le trouve également significatif.

Organisation Séquentielle dans les Activités Proposées

Nous revenons ici à l'origine du concept central de notre proposition : le processus algorithmique. Pour le cours de français L2 Lauzon (2014) propose l'ordre suivant :

- 1) Ouverture : thématization de l'objet à expliquer et/ou demande d'explication ;
- 2) Noyau : 'explication proprement dite' ;
- 3) Clôture : réception et/ou transition. (p.75)

Cependant, compte tenu du contexte de la population que nous analysons et que dans ce cas nous travaillons le français langue étrangère et non comme langue seconde (L2) nous proposons l'ordre suivant :

Première Étape (écrite)

- Contextualisation
- Processus

Deuxième Étape (présentation)

- Contextualisation
- Processus

Cette séquence, comme nous le verrons plus loin, établit le niveau de maîtrise de la langue comme première limitation. C'est précisément ce renversement de l'ordre d'enseignement de la langue française qui nous permettra d'analyser l'impact des activités proposées ici.

Cadre Méthodologique

Type d'Étude

Pour la présente étude, une méthode d'analyse hybride entre quantitative et qualitative est proposée. La partie quantitative nous aidera à la fin du processus à tirer certaines conclusions qui dépendent de la quantification, comme le nombre de participants aux activités proposées par rapport au nombre d'élèves, ou le processus d'utilisation de la langue française par rapport au point d'étude. Pour sa part, l'analyse qualitative nous aidera à réfléchir sur la partie pédagogique, ainsi qu'à pointer les difficultés et les solutions possibles que nous trouvons au cours du processus de mobilisation.

La Recherche-Action dans la Présente Proposition

La mise en œuvre de la proposition actuelle est essentielle pour établir un précédent par rapport à la pertinence de mener une approche procédurale dans les classes de FLE. Pour cette raison, l'analyse des données obtenues au cours des classes dans lesquelles la proposition est appliquée rendra compte des implications que ces activités ont dans le processus d'apprentissage de la langue. La recherche-action nous permet de faire cette transition entre la théorie et la pratique, ainsi que de réfléchir sur les idéaux proposés au point de départ au niveau théorique et les résultats obtenus dans la mobilisation contextualisée à la réalité spécifique de l'environnement dans lequel le cours est enseigné.

Instruments de Recherche

Le premier mécanisme prévu pour démarrer est un questionnaire à travers lequel l'enseignant peut analyser les goûts, les personnalités, les préférences d'apprentissage et le statut socio-économique des apprentis. Le questionnaire comportera 3 phases :

- Un questionnaire en début de cours qui permet à l'enseignant de se contextualiser avec l'environnement des apprenants.
- Un questionnaire en milieu de cours qui permet à l'enseignant de faire un bilan des objectifs prévus et du résultat obtenu selon les mêmes apprentis.
- Un questionnaire à la fin du cours qui sert de retour d'expérience sur le processus mis en place et ainsi poursuivre avec ce qui a réussi, corriger ce qui n'allait pas et ajouter ce qui manquait.

(Voir annexe 1)

Le journal de bord sera mis en place chaque semaine. L'enseignant concevra un format en fonction des attentes procédurales à analyser. Un exemple de schéma à suivre sera le suivant :

Tableau 3

Catégorie	Date	Narration des aspects observés	Reflexion sur l'observation
Aspect cognitif			
Aspect méthodologique			

A partir du journal de bord, les informations seront synthétisées dans une matrice DOFA afin de faire un bilan de ce qui a été mis en évidence.

Matrice DOFA

Il est utilisé pour mettre en évidence les problèmes d'ordre culturel, épistémologique et praxis comme une analyse finale de la première partie de l'enquête, qui est de préciser le problème de recherche.

Tableau 4

FAIBLESSES (internes)	OPPORTUNITÉS (externes)
POINTS FORTS (interne)	MENACES (externes)

La matrice **DOFA** est un outil de diagnostic stratégique qui permet d'entrevoir la situation d'une organisation (ÉCOLE). Cet ensemble de documents décrit les principaux aspects de cette analyse.

(D) faiblesses: Il fait référence aux aspects internes qui, d'une manière ou d'une autre, ne permettent pas la croissance institutionnelle, académique ou de coexistence, ce qui ralentit la réalisation des objectifs énoncés par le PEI, la mission et la vision.

(O) Opportunités : Il fait référence aux événements ou caractéristiques externes à l'institution qui peuvent être utilisés en faveur de la communauté éducative pour garantir la croissance de l'école en tant que cadre social.

(F) Points forts: ce sont les caractéristiques internes de l'institution qui permettent de promouvoir et d'être en mesure de réaliser les buts et objectifs énoncés par le PEI, la mission, la vision, les projets.

(A) menaces: ce sont les événements externes de l'institution, dans la plupart des cas incontrôlables par l'enseignant et les directives, mais par d'autres entités telles que le parquet, la police, l'ICBF, par conséquent, ils sont mentionnés, mais ceux qui font la recherche ne peuvent pas changer cette réalité.

La Population

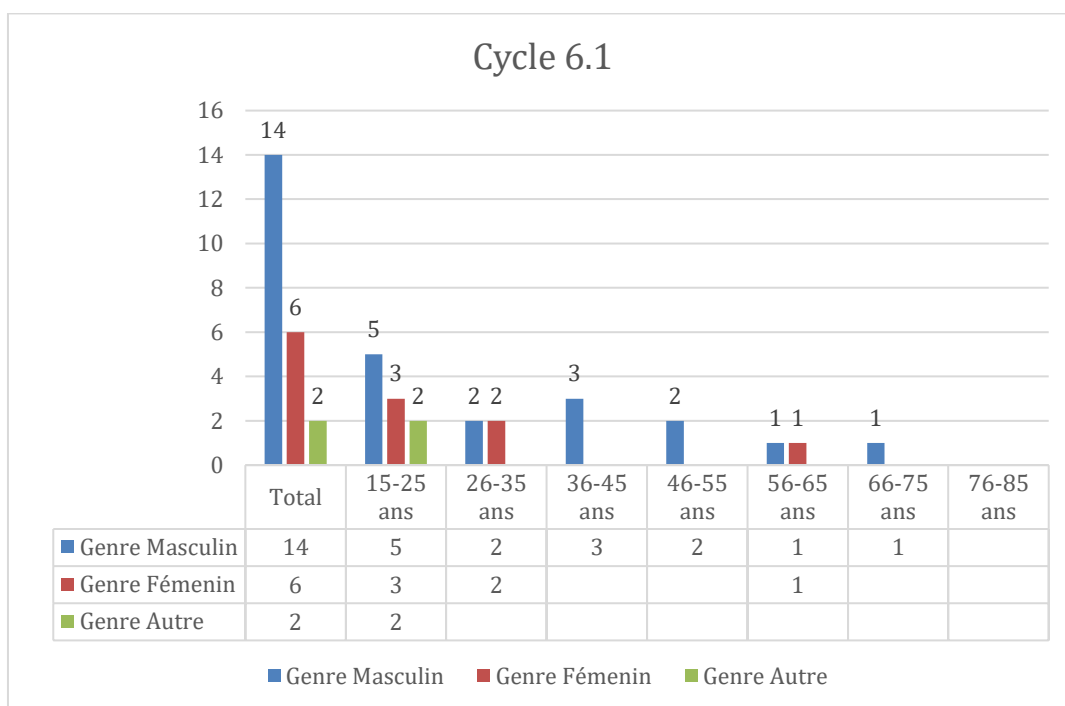
Bien que la mobilisation actuelle de la pratique soit réalisée dans le Lycée Féminin Mercedes Nariño, la population à laquelle la proposition s'applique n'est pas la population féminine habituelle qui suit ses études pendant la semaine. Ces pratiques se déroulent le samedi, journées auxquelles assistent les élèves qui effectuent leurs études en cycles (2 ans en

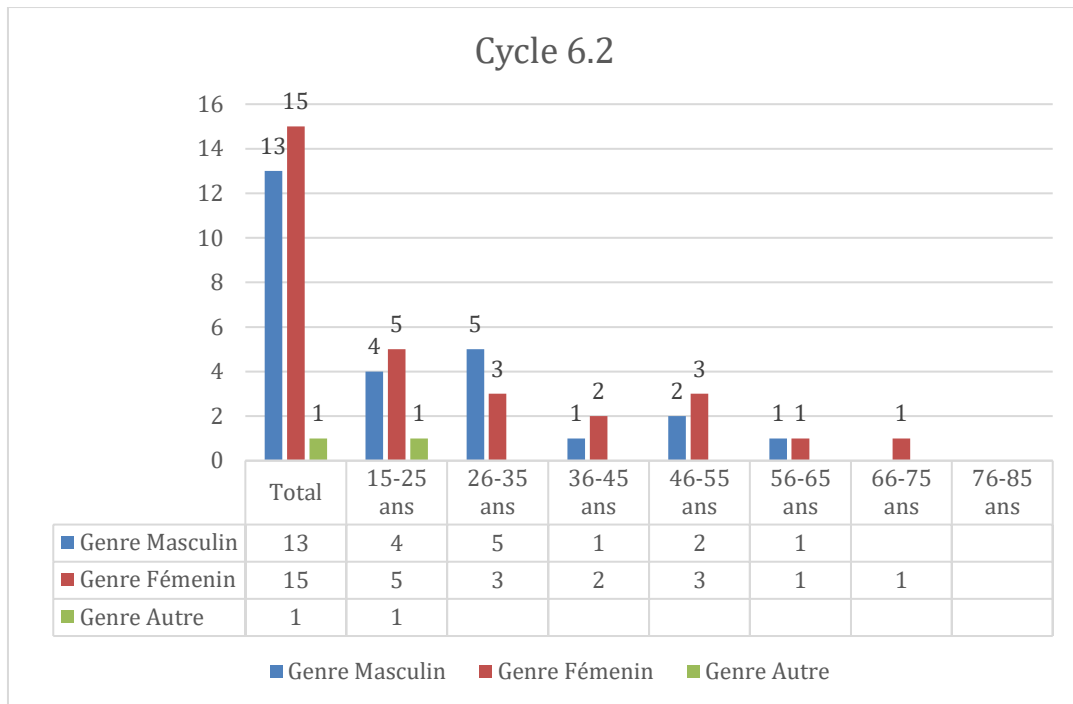
1), de genre mixte (hommes, femmes, LGTBIQ, et al.) et majoritairement adultes en situation de vulnérabilité.

S'appliquant à une population majoritairement adulte et auto-responsable, il n'y a pas de problème majeur avec l'utilisation d'appareils tels que les téléphones portables (utilité personnelle) en faveur de la classe ainsi que la demande de participation collaborative, puisque dans la plupart d'entre eux sont des personnes expérimentées dans les savoirs de tous les jours (comme l'artisanat, les entreprises à domicile, etc.) et ont beaucoup de connaissances qu'elles peuvent partager dans le cadre de leur apprentissage du français.

Tableaux 5 et 6

Résumé graphique de la population





Grille d'Analyse des Catégories

Tableau 7

Compréhension de la Structure des Phrases en Français			
Unité d'analyse	Catégories d'analyse	Critère d'analyse	Sous catégories
Compréhension des unités de sens	Compréhension écrite des unités de sens qui composent un énoncé	<ul style="list-style-type: none"> ➤ L'apprenant comprennent le sens isolé de chaque élément d'une phrase en français. ➤ Ils sont capables de détecter par eux-mêmes les éventuelles erreurs grammaticales d'une unité de sens proposée. 	<ul style="list-style-type: none"> * Lecture * Écriture * Participation * Compréhension * Ordonnement

Instruments de collecte de données	<ul style="list-style-type: none"> • Journal de bord • Grille d'observation • Entretiens avec des élèves et des professeurs
------------------------------------	--

Tableau 8

Compréhension Orale			
Unité d'analyse	Catégories d'analyse	Critère d'analyse	Sous catégories
Compréhension des consignes données en français	Compréhension orale de la langue française	<ul style="list-style-type: none"> ➤ Ils reconnaissent des instructions complètes en langue française. ➤ Ils identifient les mots et l'accord qui en découle (masculin/féminin) selon le contexte de chaque énoncé. 	<ul style="list-style-type: none"> * Compréhension orale * Ordonnancement * Instructions
Instruments de collecte de données		<ul style="list-style-type: none"> * Journal de bord * Grille d'observation 	

Tableau 9

Réalisation d'Activités avec des Algorithmes (TICE)			
Unité d'analyse	Catégories d'analyse	Critère d'analyse	Sous catégories
		<ul style="list-style-type: none"> ➤ Ils utilisent les ressources technologiques au profit de la classe FLE. 	

TICE en classe de FLE	Participation à des activités à médiation technologique	<ul style="list-style-type: none"> ➤ Ils coopèrent entre eux pour mener à bien l'activité proposée avec des ressources technologiques. 	<ul style="list-style-type: none"> * Appropriation de nouvelles ressources didactiques * Comprendre au format numérique * Coopération dans la construction du sens
Instruments de collecte de données		<ul style="list-style-type: none"> * Journal de bord * Grille d'observation * Entretiens avec des étudiants et des professeurs 	

Tableau 10

Réalisation d'activités avec des Routines			
Unité d'analyse	Catégories d'analyse	Critère d'analyse	Sous catégories
Activités de processus axées sur la routine	Création de processus par les élèves sur la base de connaissances préalables	<ul style="list-style-type: none"> ➤ Ils créent leurs propres processus d'ordonnement en utilisant entièrement la langue française. ➤ Ils sont capables de présenter et d'expliquer leur propre proposition en utilisant les étapes du processus 	<ul style="list-style-type: none"> * Expression orale * Apprentissage significatif
Instruments de collecte de données		<ul style="list-style-type: none"> * Journal de bord * Grille d'observation 	

	* Entretiens avec des élèves et des professeurs
--	---

Tableau 11

Production de sens dans les Compétences de Communication en Classe de Français			
Unité d'analyse	Catégories d'Analyse	Critère d'Analyse	Sous Catégories
Production orale et écrite construite par l'élève lui-même	Utilisation spontanée de la langue française sans suivre un scénario prédéterminé	<ul style="list-style-type: none"> ➤ Ils sont capables de communiquer à travers la langue française dans des contextes spontanés découlant de besoins, de désirs ou de préoccupations immédiats. ➤ Ils sont capables d'identifier le sens des erreurs et des réussites qui surviennent tant dans la production écrite qu'orale en français 	<ul style="list-style-type: none"> * Production orale * Production écrite Construction de sens spontané
Instruments de collecte de données		<ul style="list-style-type: none"> * Journal de bord * Grille d'observation * Entretiens avec des élèves et des professeurs 	

Proposition d'Intervention

Tableau 12

Chronogramme

CHRONOGRAMME													
(2022-I, 2022-II, 2023-I)													
Activités réalisées dans le cadre du travail de diplôme	Fév	Mar	Avr	Mai	Juin	Jul	Août	Sept	Oct	Nov	Fév	Mar	Avril
Proposition de travail basée sur l'identification problématique	■	■											
Question de recherche			■	■									
Cadre théorique					■		■						
Début et développement de la pratique assistée							■	■	■	■			
Début et développement de la pratique autonome											■	■	■
La collecte de données							■	■	■	■	■	■	■
Analyse de données							■	■	■	■	■	■	■
Enregistrement des résultats											■	■	■

Objectifs

Au Préalable

- Dresser une liste des différentes ressources possibles qui pourraient être appliquées aux deux populations : étudiants et élèves
- Proposer des activités significatives aux élèves en tenant compte de leur propre expérience
- Créer un itinéraire de travail pour l'exécution de la partie correspondant aux élèves en tenant compte des temps prévus.
- Créer un groupe d'étude à l'université pour analyser le processus de création d'artefacts didactiques basés sur des algorithmes

Dans le Parcours

- Proposer des activités procédurales en fonction des besoins immédiats des élèves en termes d'usages de la langue française
- Adapter les différentes activités proposées aux élèves à leur propre contexte et possibilités
- Appliquer des idées qui relient les procédures et favoriser l'utilisation de la langue français en visualisant deux scènes possibles, médiation technologique et expérientielle.

Soutien Théorique de la Proposition

Le premier concept que nous devons clarifier afin de comprendre cette proposition de recherche sans trop de difficulté est directement lié à la signification d'algorithme. Un algorithme est « une liste finie d'instructions devant être suivies dans un ordre donné. En suivant pas à pas la liste d'instructions, on doit aboutir au résultat après un nombre fini d'étapes, résultat que l'on sera capable de reproduire pour une infinité de cas particuliers qui seront tous traités de la même manière » (Jean Lassègue; 1994, p.49). Un programme informatique, une recette de cuisine et un schéma d'origami sont des exemples de procédures.

En revanche, la routine dans la théorie des processus concerne l'exécution d'une règle qui peut varier selon l'interprétation et l'adaptabilité de chaque sujet. La procédure est explicite, codifiée ; la routine est tacite, il s'agit d'un dispositif de transformation dans un domaine délimité par l'interprétation. C'est pourquoi la routine s'inscrit dans une rationalité adaptative, selon l'expression de Cyert et March (1963).

Dans la présente proposition, ces deux concepts, algorithme et routine, sont liés respectivement aux besoins langagiers et aux compétences de communication centrées sur l'acte de parole. Les activités basées sur des algorithmes remplissent la fonction de l'enseignant de recréer de manière procédurale une activité pour la classe de FLE, en spécifiant la structure d'ordonnement linguistique que chaque activité particulière exige. D'autre part, la suggestion des élèves sera les activités basées sur des routines, qui cherchent à promouvoir les compétences de communication d'une manière située dans le contexte de chaque matière.

L'application de cette dichotomie nous permettra de travailler sous deux scénarios qui sont liés à l'utilisation des procédures d'ordonnement dans les classes : d'une part, la médiation de ressources technologiques qui utilisent des algorithmes codés et qui peuvent être créées en tenant compte des besoins de chaque cours. D'autre part, des activités routinières sont réalisées dont la ressource est la propre subjectivité de l'élève, exprimant ainsi ses propres connaissances à travers l'expérience et le langage.

Parcours Méthodologique de la Proposition

Pour réaliser ce qui est proposé, nous travaillerons dans un premier temps sous l'application d'algorithmes en classe de FLE, créant des artefacts didactiques par médiation technologique. Pour cela, l'application de la proposition a été divisée en deux scènes, l'Université Pédagogique Nationale et le Lycée féminin Mercedes Nariño. À l'université, un groupe d'étude d'étudiants intéressés à comprendre plus en détail le fonctionnement de la syntaxe algorithmique et son application possible à la classe FLE est créé. En ce sens, la part de création et d'analyse structurelle des activités est appliquée, en tenant compte des besoins du contexte pour chaque cours de l'école dans le domaine de la langue française à laquelle

lesdites activités sont proposées. Dans cet ordre d'idées, les activités algorithmiques proposées sont mobilisées au Lycée Féminin Mercedes Nariño à l'aide d'appareils technologiques de base tels que les téléphones portables, les tablettes, etc. Cette première étape nous aidera à analyser l'impact qu'ont les TICES dans la classe de FLE en proposant l'utilisation de dispositifs en faveur de la classe ainsi que la recherche de nouvelles ressources pédagogiques pour communiquer la langue.

La deuxième étape de la proposition est déterminée par les activités de routine, qui sont proposées aux élèves du lycée féminin et également créées par elles-mêmes. Dans cette partie, un apprentissage basé sur les connaissances propres des élèves est promu, cherchant ainsi à faire de la communication de la langue française un processus significatif.

Activité Préliminaire

La première scène dans laquelle il est proposé de mettre en œuvre cette proposition est l'université. La composante d'utilisation des TICE dans la première partie de la mobilisation a pour caractéristique propre la création d'artefacts didactiques qui s'adaptent aux besoins d'apprentissage immédiats des élèves de FLE. Pour cela, un groupe d'étude est créé au sein duquel sont réalisés les premiers entretiens concernant l'utilisation des activités procédurales en classe de FLE. Il y a eu une session par semaine dans laquelle les fondamentaux algorithmiques sont donnés pour pouvoir coder les applications utilisées en classe. Ceci afin de comprendre l'origine et le cheminement des processus qui régissent la création d'un artefact algorithmique. Ce groupe d'étude a eu lieu au cours du semestre 2022-2 et s'encadre comme l'ouverture de la première partie de la mobilisation menée avec des activités processuelles. (*Voir annexe 2*)

Ces activités adaptées pour être utilisées en classe de FLE grâce à l'utilisation d'appareils tels que les téléphones portables ont été adaptées selon le plan curriculaire et ont été appliquées dans la mobilisation de cette proposition au lycée féminin Mercedes Nariño, cycles V et VI.

Deuxième Moment de l'Intervention (2023-1)

À ce stade de l'intervention, nous nous concentrons sur les activités de routine centrées sur l'élève. Les processus continuent d'être au cœur de la proposition, mais cette fois les artefacts liés aux algorithmes ne sont pas utilisés, mais plutôt le processus comme outil de communication. Le tableau suivant présente l'activité proposée :

Première Étape (écrite)

Tableau 13

<p>Contextualisation</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Quel est l'intérêt que j'ai choisi pour ma présentation ? • Pourquoi ? • Depuis quand ? • Comment l'ai-je appris ? • Quels autres dérivés découlent de l'intérêt particulier que j'ai choisi?
<p>Processus</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Décrire étape par étape mon intérêt de manière écrite et visuelle • Les images peuvent être des dessins réalisés par les élèves eux-mêmes

	<p>ou des photographies prises par eux-mêmes.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Chaque étape doit être accompagnée d'une courte description et du support visuel correspondant.
--	---

Deuxième Étape (orale)

Tableau 14

<p>Contextualisation</p>	<p>Dans sa présentation, l'élève répondra de manière concise aux questions qui ont guidé son travail écrit :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Quel est l'intérêt que j'ai choisi pour ma présentation ? • Pourquoi ? • Depuis quand ? • Comment l'ai-je appris ? • Quels autres dérivés découlent de l'intérêt particulier que j'ai choisi?
<p>Processus</p>	<p>Pour la démarche, l'élève présentera de manière interactive l'activité d'intérêt choisie en utilisant la langue française comme vecteur de communication, en utilisant ses propres ressources et en jouant le rôle d'enseignant lors de son intervention.</p>

Pour cette activité, il y a une période de 3 semaines pour la partie écrite et 15 jours supplémentaires pour la préparation et présentation orale.

La pédagogie Actionnelle et les Activités Processuelles

La pédagogie actionnelle reconnaît les apprenants en langues comme des sujets sociaux, qui ont une implication dans les différents événements du contexte dans lequel ils vivent. Bien que la partie compréhension algorithmique dans la création d'artefacts didactiques puisse sembler centrée sur la théorie, la partie application cherche précisément à reconnaître dans un premier temps les besoins spécifiques de chaque cours par rapport à l'apprentissage du français, on ne recherche donc pas des activités préconçues ou standardisées, mais la propre création de ressources basées sur les processus.

La partie correspondant à la routine et à son application rend plus claire la nécessité de reconnaître la subjectivité des élèves et permet également un dialogue triangulaire entre l'élève et l'enseignant, et l'élève avec ses camarades de classe. L'élève est ainsi reconnu comme un sujet actif en classe qui non seulement commente et participe à la consigne du professeur, mais propose et partage également ses propres connaissances.

La Pédagogie Participative et Activités Processuelles

La pédagogie participative cherche à impliquer l'élève dans la construction du processus d'apprentissage, reconnaissant qu'il est capable non seulement de participer en commentant en classe, mais aussi de collaborer tous ensemble à la création de sens. À cet

égard, la manière dont cette proposition aborde les connaissances tient compte de la collaboration mutuelle des étudiants de l'université pédagogique nationale dans la création d'artefacts didactiques pour la classe de FLE, ainsi que de la participation et de la collaboration mutuelles de la part des élèves au lycée féminin.

D'autre part, la pédagogie participative cherche à décentraliser les hiérarchies communément établies dans les classes, dans lesquelles l'enseignant est le centre de l'attention et celui qui établit complètement le pas à pas de chaque processus d'apprentissage recherché dans la classe. Ce qui est directement lié aux objectifs des activités de processus liées aux routines.

Analyse des Catégories et Résultats

Rappelons que pour l'élaboration de la proposition présentée ici, la mobilisation a été réalisée dans un premier temps auprès d'étudiants et d'apprentis. Pour la première étape, l'analyse de chaque catégorie sera prise en compte indépendamment de chaque population. Pour la deuxième partie de l'intervention, la proposition sur les activités de routine était centrée sur les élèves

, donc l'analyse portera sur cette population.

Compréhension Écrite des Unités de Sens qui Composent un Énoncé (Étudiants)

L'idée principale pour laquelle nous avons décidé d'inclure les étudiants dans cette première étape est d'analyser comment la compréhension des processus qui sous-tendent une activité permet d'améliorer son enseignement. Les algorithmes naissent comme un outil

démonstratif dans lequel les différentes composantes d'un ensemble doivent être investiguées afin de décrypter sa fonctionnalité.

Pour cette raison, l'atelier d'ouverture avec les étudiants commence par clarifier certains concepts, dont l'algorithme, en fournissant avec lui un contexte de son évolution. Dans ce cas, la **sous-catégorie compréhension** est directement liée à la clarification des concepts qui serviront de guide et de noyaux de développement.

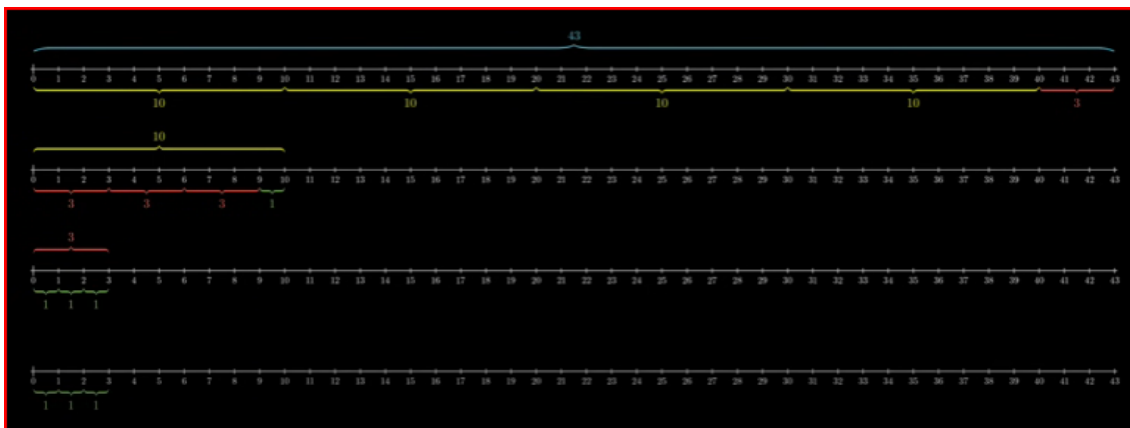


Image 1 : Introduction visuelle à l'algorithme d'Euclide, un bref rappel historique

Lorsque l'étudiant est clair sur le sens d'un algorithme et qu'il est contextualisé sur celui-ci, on remarque qu'il est plus ouvert pour mieux comprendre les applications possibles que les processus ordinaux ont dans d'autres domaines du savoir (en dehors des mathématiques). En général, tous les étudiants participants ont montré un grand intérêt à comprendre le passage de l'application géométrique de l'algorithme d'Euclide à l'application numérique (plus grand diviseur commun).

Cette première approche nous a permis de demander aux élèves de créer leur propre algorithme à partir de leurs propres connaissances (activité que nous appliquerons dans la deuxième étape de l'intervention en milieu scolaire auprès des élèves). (Voir annexe 3)

Concernant la **sous-catégorie de participation** comme premier résultat, nous pouvons constater que les étudiants participants ont montré un grand intérêt à clarifier les concepts liés aux algorithmes et étaient très intéressées à discuter du bon usage de certains termes en classe et finalement les étudiantes ont réfléchi à la portée pédagogique de cet exercice.

Puis, dans les ateliers suivants, le travail a commencé sur le classement des processus suivant les symboles mathématiques proposés pour cela. Dans cette **sous-catégorie d'ordonnement**, on cherche que l'étudiant se familiarise avec la création d'un itinéraire de planification basé sur la représentation visuelle d'un organigramme pendant qu'on s'exprime en français tant à l'oral qu'à l'écrit. Cette étape de l'intervention anticipe la création d'un code basé sur des algorithmes, pour lesquels il est nécessaire d'être clair sur les opérations relationnelles et l'utilisation d'organigrammes. C'est pourquoi ces sujets sont introduits en impliquant l'étudiant dans la création de sa propre procédure à l'aide de conditionnels. (Voir annexe 4).

Compréhension Orale (étudiants)

Jusqu'à présent, nous avons introduit des aspects importants à prendre en compte dans la création d'algorithmes, et c'est précisément là que la présente proposition vise à inclure les étudiants : être capable de créer des artefacts qui peuvent être potentiellement didactiques pour la classe de français. Il faut tenir compte du fait que l'atelier a permis aux étudiants

participants de disposer d'un espace extra-scolaire pour pratiquer la langue française à travers lequel ils ont acquis un nouveau vocabulaire essentiel pour le codage, tout en exprimant leurs propres idées et contributions. Compte tenu de cela, il y avait une attitude appropriée de la part des étudiants, même s'il y avait certaines difficultés telles que connaître un certain vocabulaire d'une procédure (par exemple, le tricot) que les participants ne connaissaient pas et ils ont dû recourir à des sources externes pour comprendre sa signification.

Réalisation d'Activités avec des Algorithmes (TICE) (étudiants)

En ce qui concerne **l'appropriation de nouvelles ressources technologiques**, il est évident que ce qui est proposé aux étudiants dans ce cas est de révéler le processus de codage sous-jacent à un environnement numérique. Le codage a pour vocation de développer un procédé technologique, mais il permet aussi la mise en œuvre de procédés quantitatifs ou textuels. Dans ce cas, les consignes écrites par l'étudiant peuvent déterminer le niveau d'utilisation de la langue ainsi que son explication. À partir de ce moment, les idées d'ordonnement commencent à prendre une forme fonctionnelle dans un contexte plus spécifique d'algorithmes. Dans un premier temps, nous avons proposé d'utiliser un environnement de développement pour utiliser Python, ce qui nous a permis de traduire les processus précédemment proposés dans les organigrammes dans un langage de programmation. (Voir annexe 5)

La compréhension du format d'ordonnement numérique déterminé par le code a été dans ce cas guidée, pour laquelle la syntaxe de base nécessaire pour écrire dans le langage de programmation choisi à cet effet a été expliquée pas à pas. À l'égard de **la construction du sens** elle s'est faite de manière coopérative, nous réfléchissons à l'analyse de l'exercice d'écriture et à son efficacité en termes d'utilisation de la langue française.

Regardons un exemple de coopération de construction de sens utilisant la langue française dans la syntaxe du code Python :

```

C:\Users\user\IdeaProjects\number_class\venv\Scr
Est-ce que tu as du chocolat?
no
Répondre oui ou non, s'il vous plaît
Est-ce que tu as du chocolat?
non s pas faire cuire
Tu ne pourra cuisiner des brownies, désolé!

Process finished with exit code 0

```

Image 2

```

C:\Users\user\IdeaProjects\number_class\venv\Scr
Est-ce que tu as du chocolat?
oui
Répondre oui ou non, s'il vous plaît
Est-ce que tu as du chocolat?
oui s faire cuire
Tu pourra cuisiner des brownies! Profitez-les

Process finished with exit code 0

```

Image 3

De cette façon, des phrases de base et les retours respectifs sur l'utilisation de la langue faite par les étudiants ont été proposés.

L'appropriation des connaissances qui peuvent avoir un potentiel didactique en classe est un complément important dans la tâche d'enseignement. La maîtrise de la langue française

est-elle suffisante pour se sentir épanoui en tant que professeur de français ? Tout se réduit-il à la transmission d'une connaissance correcte de la langue ? Nous savons maintenant que non et tout apport extralinguistique qui amène et motive les élèves à acquérir et maîtriser le français doit être pris en compte. La création d'artefacts technologiques est l'un des nombreux aspects que les algorithmes rendent possibles et c'est pourquoi nous proposons enfin une application réalisée en Mit App Inventor2, une plate-forme d'accès libre à des fins didactiques qui utilise un système d'algorithme de bloc.

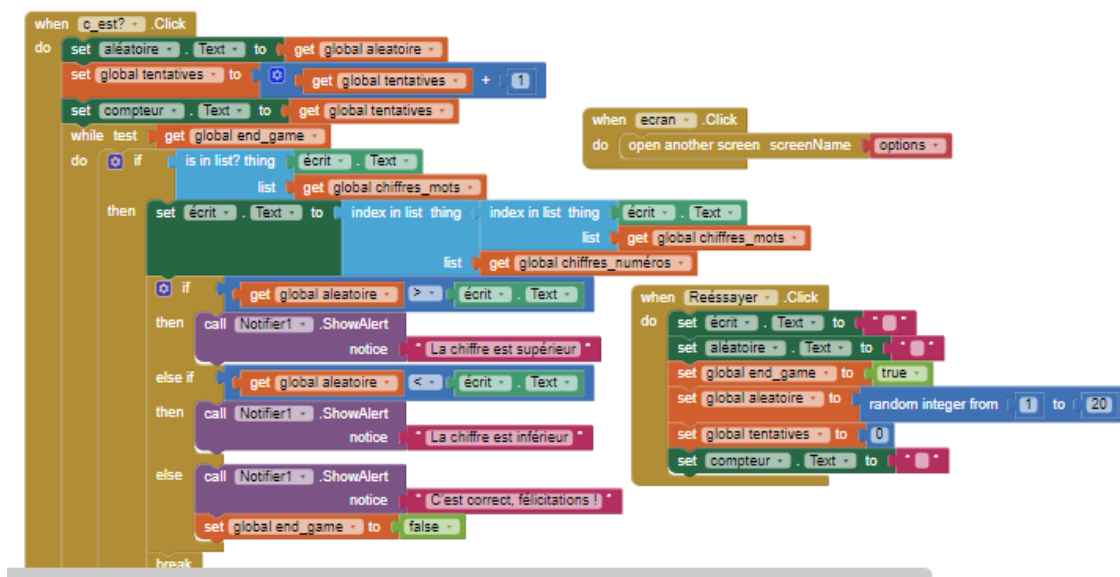


Image 4 : Modèle App inventor

Réalisation d'Activités avec des Algorithmes (TICE) (élèves)

Une fois que certains artefacts ont été fabriqués avec les étudiants qui composaient le groupe d'étude à l'université, ils ont été appliqués au Lycée Féminin Mercedes Nariño. Cette proposition pose certains défis déjà exprimés au début de ce document, comme l'utilisation d'appareils technologiques en classe qui sont couramment interdits par les enseignants et le changement de format pour la réalisation d'une activité ou même d'un examen.

L'enseignement et l'apprentissage dans ce cas ne se limitent pas à la relation cognitive écriture-texte mais peuvent prendre différentes formes visuelles et dynamiques typiques des dispositifs actuels.

Au total 3 activités impliquant des applications mobiles réalisées avec des algorithmes ont été réalisées en cours de français, chacune dans des sessions différentes. (Voir annexe 1)

La première chose à noter est que le niveau d'implication des élèves dans la classe a considérablement augmenté une fois qu'on leur a demandé d'installer l'application sur leur téléphone portable pour réaliser les activités. Les personnes qui n'avaient pas la ressource technologique ont été sollicitées pour travailler en groupe et nous avons remarqué que la coopération pour mener à bien l'activité était très perceptible. (Voir annexe 6)

L'impact que nous avons vu au cours de ces activités a été positif car, bien qu'il s'agisse d'activités d'évaluation, la stratégie didactique utilisée par les élèves les ont fait se sentir moins gênés (comme cela se produit dans un examen traditionnel) et ils ont profité de l'aspect communicatif et des moyens techniques à leur portée.

Réalisation d'Activités avec des Routines (élèves)

Pour la deuxième partie de l'intervention proposée, nous avons décidé de concentrer notre attention sur les élèves et leurs propres intérêts. La subjectivité était primordiale dans cette facette puisque les élèves ont élaboré un projet basé sur leur choix propre et significatif pour eux-mêmes.

Une première préoccupation qui a surgi dans la première étape de la proposition était l'authenticité de la composition écrite. Étant une population dont la majorité n'avait aucune connaissance de base de la langue française, écrire une unité minimale de sens en français est

quelque peu laborieux. Cependant, le niveau d'exigence et de connaissance de la langue française pour mener à bien ce type d'activité sans aucune ressource supplémentaire peut constituer un frein à l'exploration de nouvelles propositions et dynamiques en classe, au-delà de considérer le parcours d'apprentissage comme linéaire puisqu'il est admis que la compréhension de la langue surmonte les expériences et les propres besoins d'expression significative. Par conséquent, bien que les élèves aient utilisé des ressources externes pour soutenir leur travail écrit, cela leur a permis de gagner en expression sur la technique linguistique. Précisant qu'à son tour, l'écriture manuscrite est une introduction symbolique à une nouvelle langue. (Voir annexe 7)

Au cours du processus d'écriture, les élèves ont trouvé de nouvelles diphtongues ou triptongues récurrentes (ai, io, eau) sur lesquelles ils se sont interrogés lors de leur présentation écrite, soit sur leur prononciation, soit sur leur signification. La même chose s'est produite avec les accents, les conjugaisons et les changements linguistiques typiques de la langue française. Les élèves ont également identifié des variations de la langue par rapport à l'espagnol, trouvant ainsi des irrégularités dans les modèles linguistiques. Voici un exemple :

Tableau 15

Couleur	Color
Créativité	Creatividad
L'art	El arte
Papier	Papel
La main	La mano

Les groupes d'élèves qui ont choisi *le dessin* comme intérêt ont montré une facilité à assimiler cette classe de mots puisque la marge de variation par rapport à l'espagnol est faible.

Autrement dit, la plus grande difficulté d'assimilation des apprentissages se retrouve dans **l'expression orale.**

La première difficulté que nous avons constatée est que les élèves avaient tendance à confondre ce groupe de mots proches de l'espagnol et, ne se souvenant pas de sa variation en français, ils mentionnaient le mot en espagnol, attendant la correction du professeur ou des camarades. Une autre difficulté concerne la prononciation correcte du français. Étant un projet dans lequel il a été écrit dans sa première étape, la plupart des mots ont tendance à être prononcés avec la phonétique de l'espagnol. Néanmoins, avant la présentation orale, des tutorats de pré-présentation ont été réalisés, qui ont donné lieu à l'analyse de la relation écriture-oralité. (Voir annexe 8)

A ce stade on ne trouve que peu ou pas de connaissance de la phonétique de la langue française de la part des élèves. Bien que les élèves prononcent correctement certains mots ou phrases en français (salutations, adieux, questions courtes), ils ont été mémorisés sans expliquer la structure fonctionnelle de la phonétique française, du moins dans un premier temps correspondant au leur niveau de connaissance. Cependant, il est difficile d'espérer de grands progrès à cet égard si l'on tient compte de la faible intensité du cours de français suivi par les élèves des cycles du samedi (une heure par semaine). Compte tenu de ce qui précède, nous considérons que l'exercice réalisé était pertinent dès lors que nous avons constaté un intérêt notoire chez les élèves à faire partie de la classe, favorisant ainsi le jeu de rôles dans lequel l'élève est reconnu comme porteur de savoir (ses propres connaissances et expériences) qui méritent d'être partagées en classe, en utilisant la langue française comme moyen de communication.

Analyse des Résultats par Rapport aux Objectifs de Recherche Proposés

Étudiants

La route a été longue pour arriver ici. Cependant, malgré les limites et les défis présentés en cours de route, nous avons réussi à mobiliser la proposition soulevée depuis le début : proposer des activités pédagogiques qui permettent de comprendre et de donner du sens à l'apprentissage de la langue française dans les classes de FLE. Concernant les activités menées avec les étudiants, on constate une meilleure compréhension non seulement du fonctionnement de certaines structures syntaxiques des algorithmes, mais de la conformation et de la variation même de la langue française. Le fait d'enchaîner les activités avec des routines associées aux étudiants eux-mêmes a également rendu les ateliers agréables et nous a permis de mieux comprendre d'autres facettes des personnes avec qui nous partageons les espaces académiques. Le graphique suivant montre l'évolution de l'intérêt exprimé par les personnes ayant suivi les ateliers proposés pour la classe de FLE réalisés avec un questionnaire numérique avant et après la fin des séances :

Tableau 16

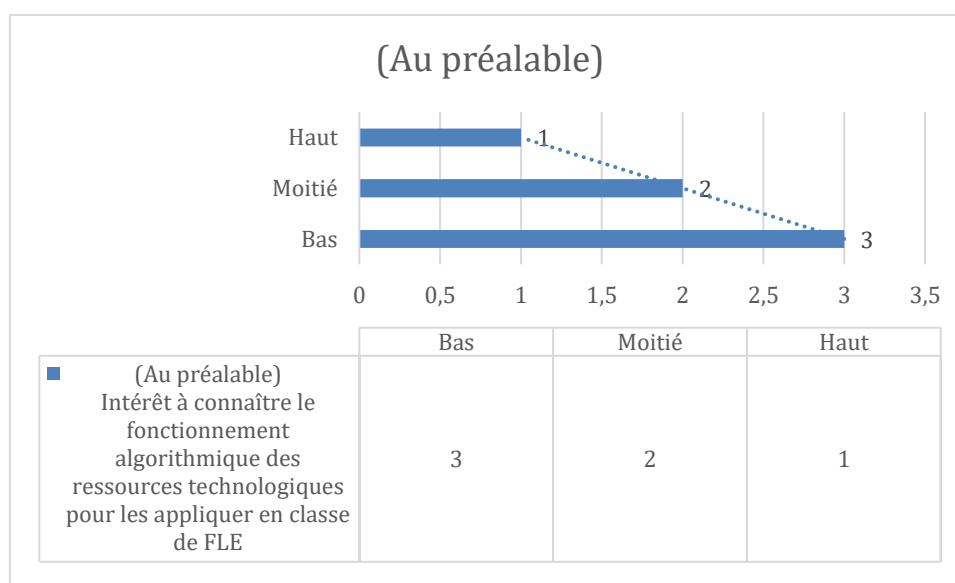
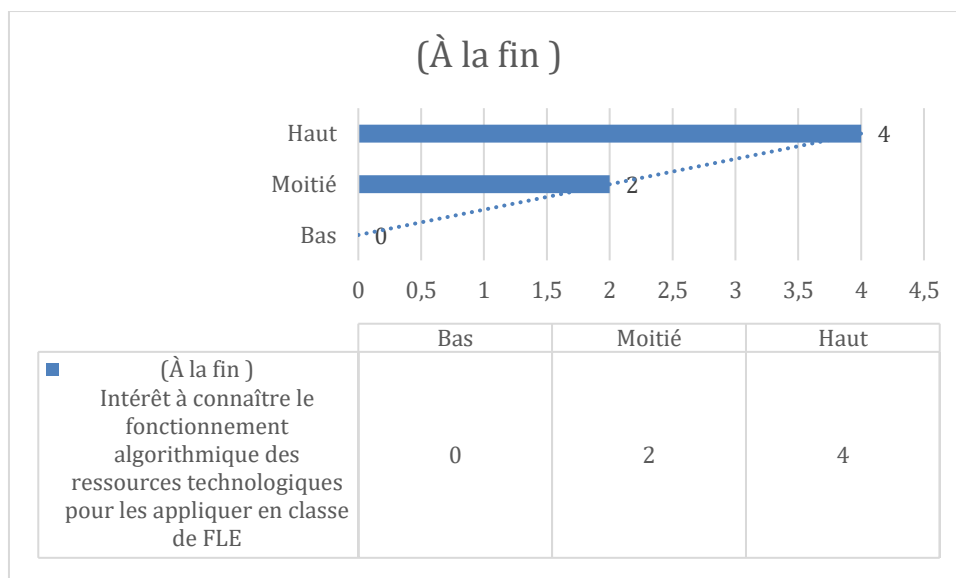


Tableau 17



Il est important de noter que le manque d'intérêt à explorer plus en profondeur la partie algorithmique des mécanismes utilisés par les dispositifs technologiques (dit par les étudiants eux-mêmes) était initialement dû à l'idée préliminaire qu'il fallait avoir des capacités mathématiques extraordinaires pour programmer du code, ou la mémorisation de milliers de commandes de code à exécuter. De plus, bien que des discussions aient été générées sur les répercussions que l'éducation médiatisée de plus en plus par des appareils intelligents aura à l'avenir, peu a été fait dans la faculté des sciences humaines pour susciter l'intérêt pour la compréhension de ces mécanismes et ainsi que ceux-ci puissent être utilisés en faveur de la classe elle-même.

Il ne suffit pas d'utiliser des modèles génériques, cela reviendrait à enseigner aux élèves des phrases telles que « puis-je aller aux toilettes ? » sans trouver un moyen de leur faire prendre conscience du sens que chaque élément de la phrase donne à l'expression. Il en va de même avec l'utilisation de plateformes telles que Kahoot, Quizz, Liveworksheets, etc. L'enseignant utilise ces mécanismes sans en connaître le processus sous-jacent. Et quel est le problème à ce sujet ? Le principal, comme le soulignent les premières pages de ce document,

c'est l'impossibilité de délimiter les activités médiatisées par les TICE aux besoins et intérêts particuliers de la population à laquelle elles s'adressent. Dans ce cas, on part de ce que propose la plateforme et on s'adapte aux particularités qu'elle propose.

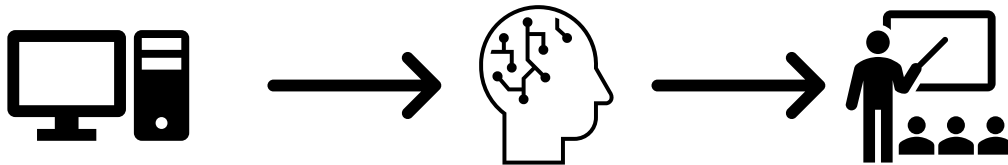
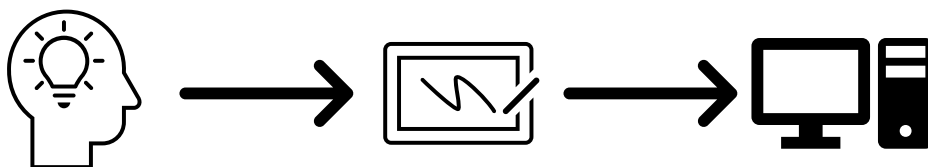


Image 5

Au contraire, si l'enseignant est conscient du processus mis en œuvre derrière l'activité programmée algorithmiquement, la relation entre l'intérêt-besoin d'apprentissage et l'activité proposée médiatisée par les TICE inverse désormais également leurs rôles. Dans ce cas, c'est l'enseignant qui fixe les conditions d'application et, en plus, est en mesure d'éditer l'activité si nécessaire. Cela s'ajoute au fait que l'enseignant qui programme sa propre activité est plus conscient de l'utilisation de la langue dans l'étape d'apprentissage particulière qui est appliqué. Cette « intégration des TICE dans la pédagogie doit non seulement présenter une valeur ajoutée par rapport à l'existant mais aussi représenter un gain pour l'enseignant (Guichon, 2012 :15).



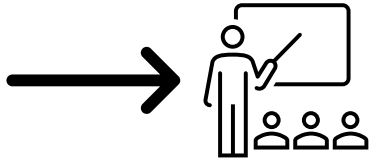
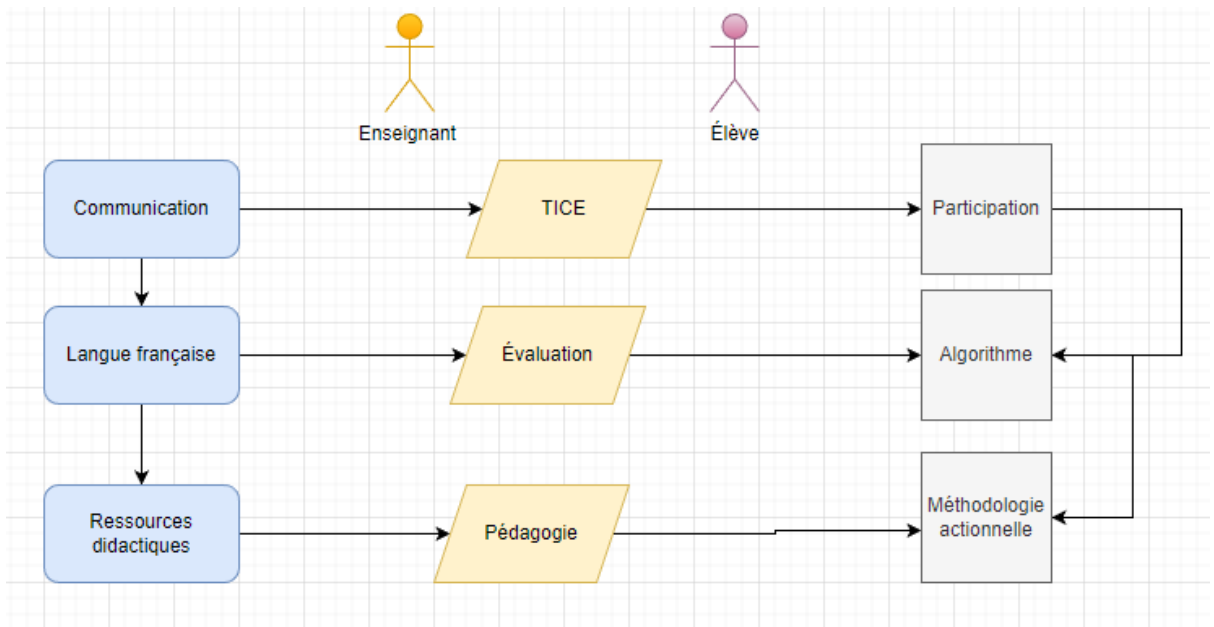


Image 6

Le parcours que nous avons effectué est passé de la théorie à la pratique, allant de l'étude de concepts et de bases algorithmiques à la génération d'applications mobiles destinées à être mobilisées en classe de FLE. À partir de là, les principaux concepts proposés sur lesquels nous travaillons avec les élèves du lycée féminin sont décrits dans la figure suivante :

Tableau 18



Élèves

La démarche auprès des élèves du lycée féminin s'est déroulée en deux étapes, la première a consisté à mobiliser en classe les différentes applications créées avec l'aide des étudiantes et, enfin, la deuxième étape réalisée au semestre 2023-1 qui consistait à proposer la présentation orale et écrite d'une activité d'intérêt que chacun souhaitait partager avec la classe. Dans ce qui correspond à **la première étape**, nous considérons que la plus grande portée s'est reflétée dans l'implication que l'utilisation des applications créées a eue chez les élèves lors des activités en classe. L'objectif de double voie proposé s'est concrétisé dès que l'appareil mobile a été utilisé au profit de la classe sans difficultés majeures et qu'il a été possible de dynamiser la classe en adaptant les nouvelles ressources technologiques à l'enseignement du français. Le processus a été agréable et la nécessité d'abandonner (au moins partiellement) la tradition du tableau-cahier de la part de l'enseignant a été notée. De plus, la proposition implique non seulement un changement dans le format de réception des informations dans la classe, cette proposition peut être beaucoup plus améliorée en incluant des jeux dynamiques dans la classe médiatisés par les dispositifs.

Ainsi, par exemple, il a été réalisé dans la deuxième activité mise en œuvre avec une application spécifiquement conçue pour soutenir un thème de l'enseignant titulaire responsable de la classe de français. Dans ce cas, le sujet était des nombres dans une fourchette initiale d'un à vingt.

Il y a eu le cas particulier d'un cours dans lequel l'application n'a pas pu être partagée à temps pour qu'elle soit prête en classe, cependant, cela n'a pas été un obstacle à la réalisation de l'activité prévue précédemment. Le même mécanisme avec lequel la demande a été faite a été utilisé et les instructions qui y sont proposées ont été suivies. Nous montrons ici une partie de l'enregistrement effectué dans le journal de bord pour cette activité particulière comme un approvisionnement essentiel pour mieux comprendre l'idée exposée ci-dessus :

Tableau 19

Activité	Observation
<p>On a donné aux élèves certaines expressions nécessaires au développement de l'activité, telles que, <i>c'est proche, c'est loin, c'est correct</i>. L'élève était assis devant la classe dos au tableau, puis un autre élève proposait un chiffre au tableau que son partenaire devait deviner, il pouvait utiliser le cahier s'il le jugeait nécessaire. Les partenaires devaient indiquer à l'élève si le numéro qu'il mentionnait était proche, éloigné, très proche, très éloigné ou s'il était correct. Notre participation en tant qu'enseignants consistait uniquement à corriger la prononciation, mais l'activité en général était réalisée par les élèves eux-mêmes.</p> <p>À la fin, l'enseignante a proposé des chiffres qu'elle a choisis parmi une liste de cartes qu'elle a posées face cachée sur le bureau et que les élèves ont dû deviner.</p>	<ul style="list-style-type: none">• Nous croyons que la différenciation des paires de chiffres compliqués telles que deux et douze, six et seize, trois et treize, quatre et quatorze, cinq et quinze, etc. a été pleinement réalisée, surtout dans la partie orale. Les chiffres étaient également liés à une certaine distance (proche ou éloignée) qui incluait les expressions complètes et la communication mutuelle entre partenaires en langue française.• La classe est devenue plus familière, et même lorsque le professeur a corrigé la prononciation, il y avait une atmosphère agréable.• Pour la première fois dans la classe de français, de nombreux élèves ont pris l'initiative de participer en prenant part à un jeu, ce qui leur a fait perdre leur peur de la barrière de communication du français.

(Voir annexe 9)

Lors de **la deuxième étape**, l'aspect à mettre en évidence est resté le même que le précédent. L'attitude et la disposition des élèves ont complètement changé en faveur de la classe, surtout à cause de la proposition de jeu de rôles dans lequel ils devaient maintenant jouer le rôle d'enseignant et nous apprendre quelque chose d'intéressant en français. D'une part, la créativité s'est manifestée de différentes manières dans les documents écrits présentés, ainsi que dans la mise en œuvre de l'activité orale. La coopération entre camarades s'est améliorée et la classe est redevenue un espace pour partager des expériences agréables pendant le cours de français.

La participation volontaire au cours de français a été analysée en 4 sessions (1 mois), dans lesquelles le nombre de participants lors de l'élaboration du cours a été pris en compte.

Tableau 20

Type de participation au cours de français (premier moment)

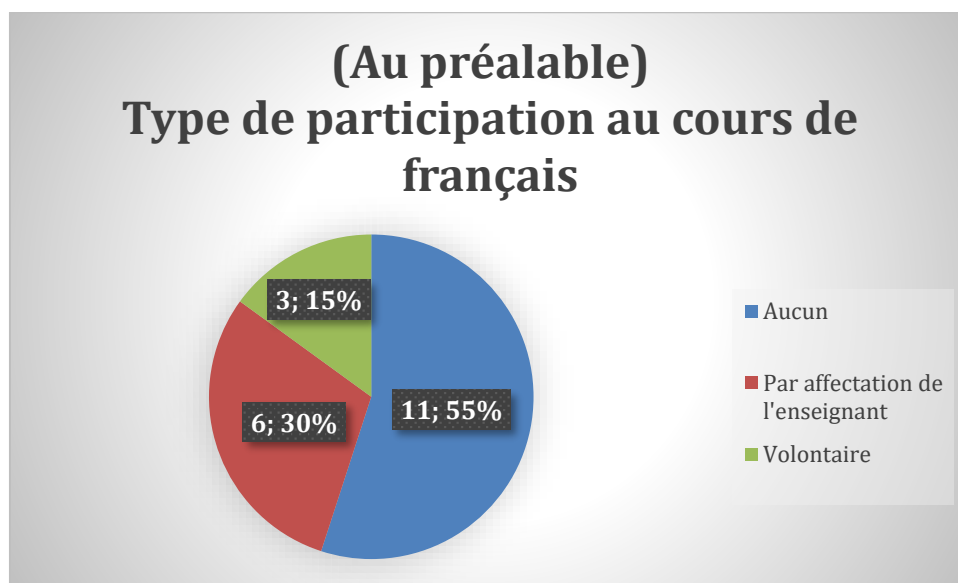
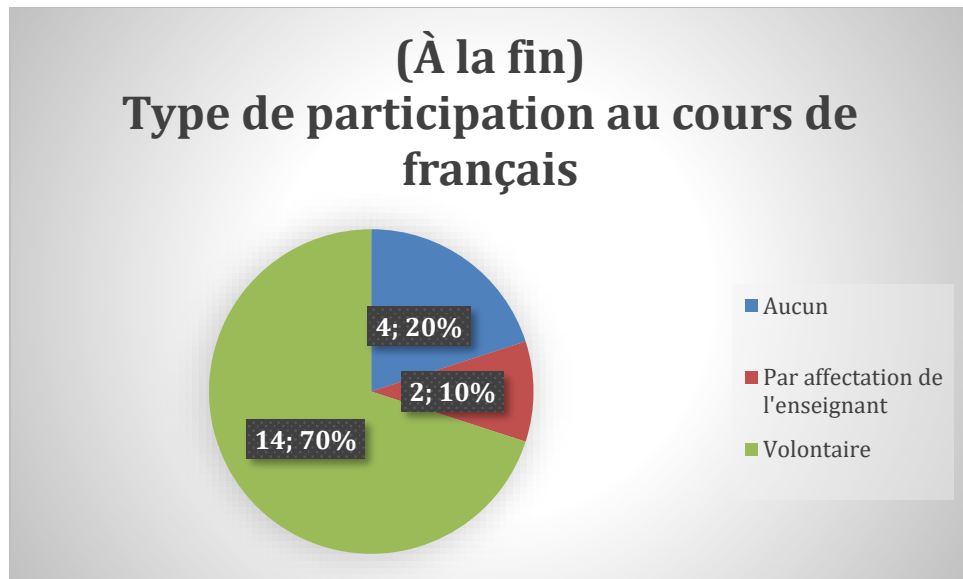


Tableau 21

Type de participation au cours de français (premier moment)



L'image précédente montre la portée au niveau motivationnel que les élèves avaient lors de la deuxième étape de mobilisation des activités. Le résultat a été satisfaisant et nous pensons que la proposition peut être beaucoup plus améliorée s'il y a moins de limitation de temps pour mener à bien les activités de la classe FLE.

Conclusions

L'utilisation des activités de processus est un vaste sujet qui peut être mis en œuvre à partir de multiples perspectives. Pour cette proposition, nous avons essayé autant que possible de couvrir la théorie et la pratique. Il est ambitieux de penser que la proposition a été réalisée dans son intégralité, aussi ce document vise-t-il à ne montrer qu'un aperçu du périmètre possible à développer.

L'expérience menée auprès des étudiants universitaires nous montre l'importance d'approfondir les mécanismes algorithmiques sans limiter les étudiants du fait de leurs faibles connaissances en mathématiques. Ainsi, il est attendu que les enseignants de FLE soient au courant des nouveaux formats d'enseignement et fassent usage de ces connaissances lorsqu'ils le jugent pertinent.

D'autre part, nous savons l'importance de compléter les activités de processus avec la subjectivité des apprenants. L'expérience du lycée féminin nous a montré les effets favorables en termes d'amélioration de la disposition de la classe et donc d'assurer un apprentissage significatif. Bien que les processus algorithmiques prennent souvent du temps, il s'est avéré être un outil utile pour la mise en œuvre et l'exécution des activités de la classe FLE.

Enfin, nous concluons que les activités de processus sont un champ d'exploration didactique qui peut être appliqué dans l'enseignement du FLE avec des résultats favorables. Il suffit de vouloir et d'accepter le défi de s'aventurer dans de nouveaux processus et connaissances qui, s'ils n'enrichissent pas notre pédagogie, nous feront au moins prendre conscience des mécanismes de processus derrière une structure d'analyse.

Limitations

La première limitation que l'on retrouve correspond à l'authenticité du travail écrit et celle-ci est également liée à la limitation de l'intensité horaire que les élèves du cycle ont le samedi. Les apprenants recourent à la traduction directe sur Internet car ils n'ont pas encore le niveau adéquat pour tracer même phonétiquement les unités de sens nécessaires à la communication d'idées complètes en français. Dans ce cas, avec plus de temps, on pourrait faire un suivi qui analyse plus finement l'impact que le travail manuscrit a sur l'assimilation cognitive d'une nouvelle langue.

De son côté, l'utilisation d'outils de traduction externes peut aussi être un échantillon de la vision que les apprenants ont des activités proposées en cours de FLE. Les élèves conçoivent à priori que le professeur va réviser un travail parfaitement écrit, avec le minimum d'erreurs possibles. Cela rend impossible la réalisation d'un processus d'assimilation de la langue, même si, encore une fois, le délai dont on dispose est une variable contre l'analyse du processus sous cet autre aspect.

Recommandations

Pour l'exécution de ce genre de proposition, la première suggestion que nous ferions est de clarifier le concept d'algorithme aussi simplement que possible. Il existe de nombreux préjugés à cet égard qui peuvent donner lieu à la prédisposition à l'apprentissage. Une autre suggestion est d'être conscient des avantages et des inconvénients de l'utilisation d'appareils technologiques en classe. Cela facilitera une sensibilisation avec les apprenants juste avant la mise en œuvre des activités algorithmiques ou procédurales dans la classe de FLE.

Enfin, le temps qui doit être affiché pour ce genre d'interventions doit être cohérent avec la complexité de la proposition. Nous sommes sûrs que si nous avions eu plus de temps, la portée aurait été plus rigoureuse et significative. La proposition reste ouverte pour continuer à être développée dans différents scènes et contextes dans lesquels de nouvelles stratégies d'apprentissage du FLE sont recherchées.

Références Bibliographiques

Abu-laila, Zaki. (2019). Enseigner la grammaire française en classe de FLE : Quelles méthodes faut-il adopter? 8. 12-24. 10.18533/journal.v8i3.1595.

Antoine Deloy (2020). L'intégration des TIC en classe de FLE: apports, limites et rôles. Le cas de l'Institut Français de Finlande. Sciences de l'Homme et Société. 2020. dumas-02984179

Arismendi et López (2015) La formation des enseignants de FLE en Colombie : Panorama et cas de l'Université d'Antioquia.

Asrifan, A. (2015). The Use of Pictures Story in Improving Students' Ability to Write Narrative Composition. *International Journal of Language and Linguistics*, 3(4), 244. <https://doi.org/10.11648/j.ijll.20150304.18> English Language Education Reform in Malaysia: The Roadmap 2015 -2025. (2015) (Second Edition). Ministry of Education Malaysia. Retrieved from https://www.researchgate.net/publication/290260030_English_Language_Education_Reform_in_Malaysia_The_Roadmap_2015-2025

Avendaño Ubaque, D. E., & Acevedo, M. X. (2019). Réflexions sur l'implémentation des TIC au cours du stage pédagogique. Retrieved from https://ciencia.lasalle.edu.co/lic_lenguas/860

Benveniste, É. (2001). *Problèmes de linguistique générale 1*. Paris: Gallimard.

Castellotti, Véronique 2002. Qui a peur de la notion de compétence ? Notions en Question 6, 9-18.

Creswell, J. W. (1998), *Qualitative inquiry and research design. Choosing among five traditions*, London, Sage Publications.

Cyert R.M. et March J. (1963), *A Behavior a Theory of the Firm*, Englewood Cliffs, New York, Prentice Hall

Detroni et Lupi (2008) .Se raconter dans un blog: une expérience pour guider les enseignants FLE à la réflexivité. <http://www2.flsh.unilim.fr/recherche/spip.php?rubrique360>

Dettoni, G., & Paiva, A. (2009). Narrative Learning in technology-enhanced environments. In S. Ludvigsen, N. Balacheff, T. de Jong, A. Lazonder and S. Barnes (Eds.), *Technology-enhanced learning: Principles and products* (pp. 55-69). Berlin, DE: Springer

Doungdara, 2015. Motiver l'apprentissage du FLE par le jeu : expériences avec des élèves adolescents scolarisés au Laos. UFR LLASIC – Langage, Lettres et Arts du Spectacle, Information et Communication

Fasel Lauzon, 2014. Comprendre et apprendre dans l'interaction. Peter Lang

Gaonach, D ; (2013). Lire dans une langue étrangère : approche cognitive. Ecole normale supérieure de Lyon

Germain, C et Netten, J. (2004). Facteurs de développement de l'autonomie langagière en FLE /FLS, Alsic, apprentissage des langues et systèmes d'information et de communication. [Enligne], Vol. 7, 55- 69. Extrait de:

https://www.academia.edu/6254984/Facteurs_de_d%C3%A9veloppement_de_lautonomie_langagiere_en_FLE_FLS

Guey, Cheng et Shibata, 2010. A triarchal instruction model: integration of principles from Behaviorism, Cognitivism, and Humanism. Published by Elsevier Ltd.

Guichon, N., (2012), Vers l'intégration des TIC dans l'enseignement des langues, Didier

HENDERSON A.I., NELMS S. (1980). - Relative salience of intonation fall and pause as cues to the perceptual segmentation of speech in an unfamiliar language, Journal of Psycholinguistic Research, 9, 147-159.

Jordan, K. E., & Brannon, E. M. (2006). The multisensory representation of number in infancy. Proceedings of the National Academy of Sciences, 103, 3486-3489.

Kalčić, M. (2014). L'utilisation des nouvelles technologies dans l'enseignement du fle : quels usages possibles des réseaux sociaux ? Université de Zagreb Faculté des Lettres Département des langues romanes.

Kurniati, R. (2015). The Effectiveness Of Using Pictures On Students' Writing Of Recount Text (A Quasi-Experimental Study at the Tenth Grade Students of SMA Negeri 9 Kota Tangerang Selatan) The Department of Education Faculty Of Tarbiya And Teachers Training. Retrieved from http://repository.uinjkt.ac.id/dspace/bitstream/123456789/301713/ROSYA_KURNIATI-FITK.pdf

Le Bonniec, J. (2013). L'utilisation des nouvelles technologies en classe de français langue étrangère. Facultad de educación Universidad de Zaragoza.

López, Doris & Arismendi, Fabio. (2015). La formation des enseignants de FLE en Colombie : Panorama et cas de l'Université d'Antioquia.. Dialogues et cultures. 61. 44-61.

Özçelik, N. (2012). L'enseignement et l'apprentissage de la grammaire en classe du FLE. Journal de la Faculté d'éducation de l'Université Ondokuz Mayıs, Turquie, 31 (1), 175-186. En ligne : <http://dergipark.gov.tr/download/article-file/188000>

Quevedo-Terrero, J. U. 2009. Learning Theories in Computer Science Education. Information Technology: New Generations (6), (pp. 1635-1635).

Reynaud, B (1998) Les propriétés des routines : outils pragmatiques de décision et modes de coordination collective. Sociologie du Travail, Vol. 40, No. 4 (octobre 1998), pp. 465-477

Ringoot, R. et Robert-Demontrond, Ph. (sous la dir.) (2004). L'Analyse de discours. Paris: Éditions Apogée. Dictionnaire Le Petit Robert. (1996). Paris.

Sofaer, S. (1999), « Qualitative methods: what are they and why use them? », Health Serv Res, 34(5 Pt 2), pp. 1101-1118.

Styati, E. W. (2016). Effect of YouTube Videos and Pictures Effect of YouTube Videos and Pictures on EFL Students' Writing Performance. Dinamika Ilmu, 16(2), 2016. Retrieved from <https://files.eric.ed.gov/fulltext/EJ1121810.pdf>

Tain, Y. (2011). Enseignement/apprentissage du FLE face aux nouvelles technologies éducatives (NTE) chez des étudiants chinois - L'expérience de l'Université du Peuple de Chine. Synergies Sud-Est européen n° 3 - 2011 pp. 71-80.

Verdelhan (1982) LE RENOUVELLEMENT DES CONCEPTS EN DIDACTIQUE ET LA FORMATION DES ENSEIGNANTS DE FRANÇAIS LANGUE ÉTRANGÈRE. Extrait de : <https://www.jstor.org/stable/41558116>

Yildirim Yayilgan, Sule & Beachell, Ronald. (2006). Does the Human Brain Have Algorithms? 486-492.

WINGFIELD, A., & BUTTERWORTH, B. (1984). Running memory for sentences and parts of sentences: Syntactic parsing as a control function in working memory. In H. Bouma & D. G. Bouwhuis (Eds.), Attention and performance X: Control of language processes (pp. 351–363). New York: Academic Press.

ANNEXES

1. QUESTIONNAIRES

Cuestionario de caracterización para la clase de francés ciclo 6.1 y 6.2

Fase 1

Las preguntas que encontrará a continuación tienen como fin identificar la relación que usted tiene con la lengua francesa y sus propios intereses personales. Lea atentamente y responda:

1. ¿Cuál es su edad?

2. ¿Con cuál género se identifica?
 - Masculino
 - Femenino
 - Otro (LGTB&Q)

3. ¿Tiene algún conocimiento, así sea básico, de la lengua francesa? En caso de que sí, explique cómo ha obtenido sus conocimientos al respecto.

4. ¿Cuál es su actividad de entretenimiento (hobbie) favorita? ¿Por qué?
5. ¿Por qué considera que puede ser útil aprender francés específicamente?

Cuestionario de caracterización para la clase de francés ciclo 6.1 y 6.2

Fase 2

1. ¿Consideras que tu aprendizaje de la lengua francesa a sido significativo durante el curso impartido en el liceo femenino? ¿Por qué?
2. ¿Qué dificultades ha encontrado durante el proceso de aprendizaje de la lengua francesa?
3. ¿Qué aspectos crees que se pueden mejorar en la clase de francés?
4. ¿Qué tipo de actividad sugieres para ser tenida en cuenta en la clase de francés?
5. ¿Cuál ha sido la actividad de la clase de francés que mas te hizo sentir augusto? ¿Por qué?

Cuestionario de caracterización para la clase de francés ciclo 6.1 y 6.2

Fase 3

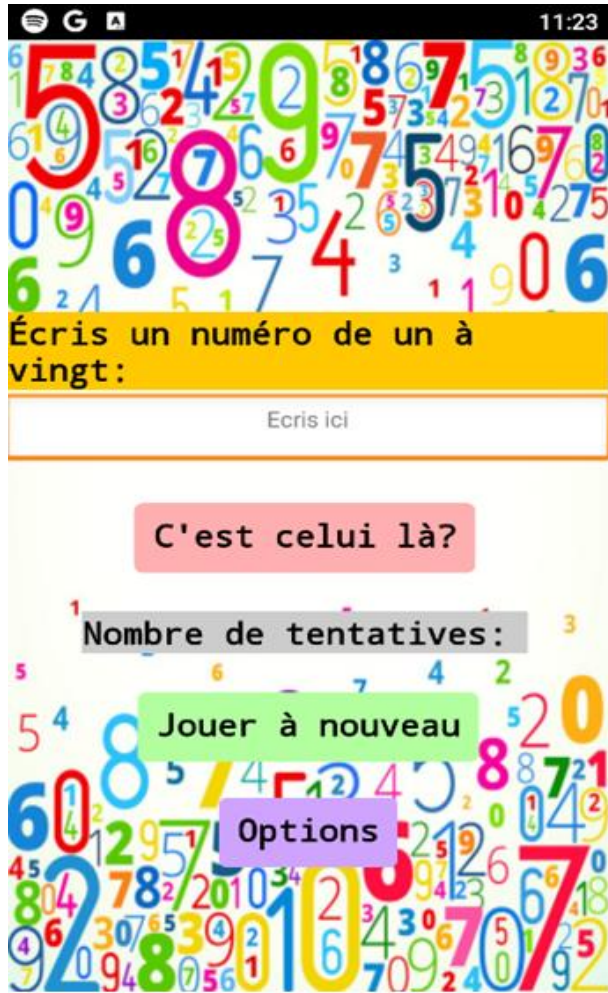
1. ¿Crees que la clase de francés cumplió con las expectativas propuestas en un principio? ¿Por qué?
2. Haciendo un balance del proceso personal llevado durante la clase de francés ¿Cuáles fueron tus mayores dificultades? ¿Por qué?

3. ¿Qué consejo le darías al profesor para hacer el proceso de aprendizaje más ameno en la clase de francés?

4. Nombra algunos aprendizajes adquiridos en la clase de francés.

5. En el plano personal, ¿crees que lo aprendido te será útil? ¿Por qué?

2. Les problèmes soulevés ont avancé de telle manière que des activités telles que les suivantes ont été créées :



LES FRUITS ET LES COULEURS



La an.. est bl..



Les rai.. sont vert



L' pa.. est no..



La or.. est bl..



Les ce.. sont vi..



La rai.. est vert



La an.. est ve..



Les pa.. sont ve..

Claro 10:13

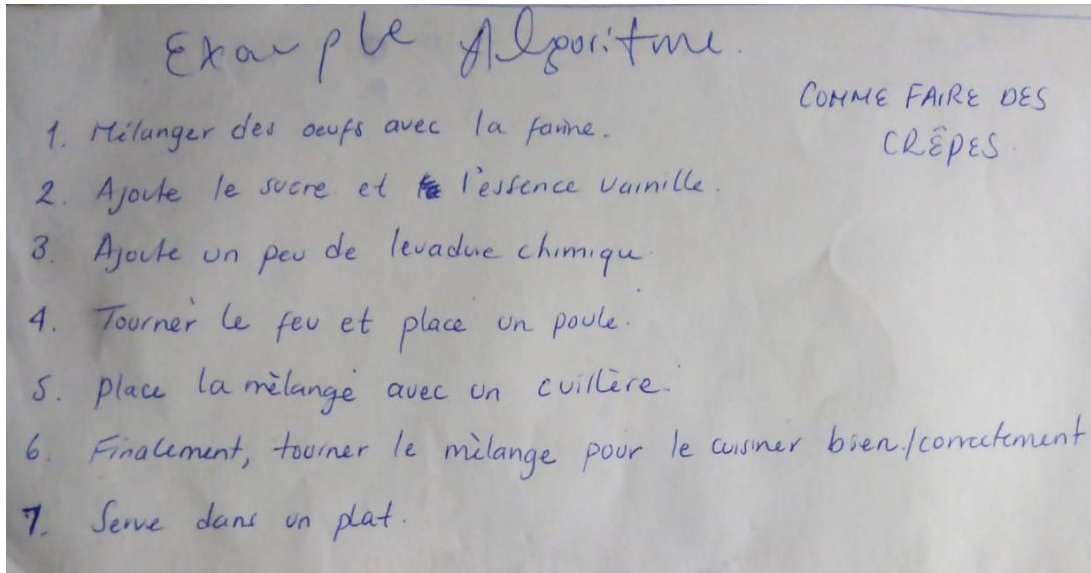
VERBES	NOMS COMMUNS		DÉTERMINANTS		ADJECTIFS	
noir	vert		jaune		blanc	

chaise	maison	lampe	sauter	jupe manger	plante jouer	danser	bouche	crayon	papier
doigt	nœud	peigne	singe voit	plier	être	tête gère	jambe	pomme	patate
cahier	livre	jus	est	va	écarter	crier	chien	jambon	arbre
botte	robe	avion couch	les	mon	ta	des	fait ce	photo	cousin
bague sec	mince	arroser	avoir	crier	faire	vois	dormir	doux	du d'
beau	belle	son	ma	tes	sa	ton	cette	petit	court
gros	grand	voler	sont	fat	dehors	vont	ont	géné	timide
joyeux	nus d'op	le jouet	mes	du	de	la	ses tranc	jeune l'ancien	vieux
dent	singe	soleil	sent rayon	savez	ouvrir	crier l'ancien	docteur	planète	porte
tran	avion	terre	fleur	trouve nd	aider preu	niche	tapis	drap	bateau

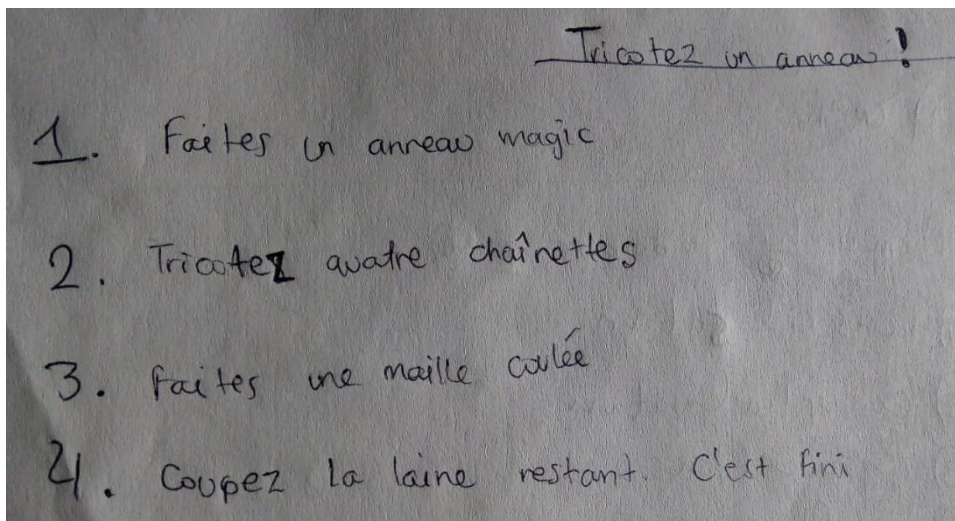
Épaisseur du pinceau:

Enregistrer Nettoyer Charger Image d'origine

3. Quelques exemples réalisés par les étudiants eux-mêmes lors de la première séance d'atelier :



Example 1



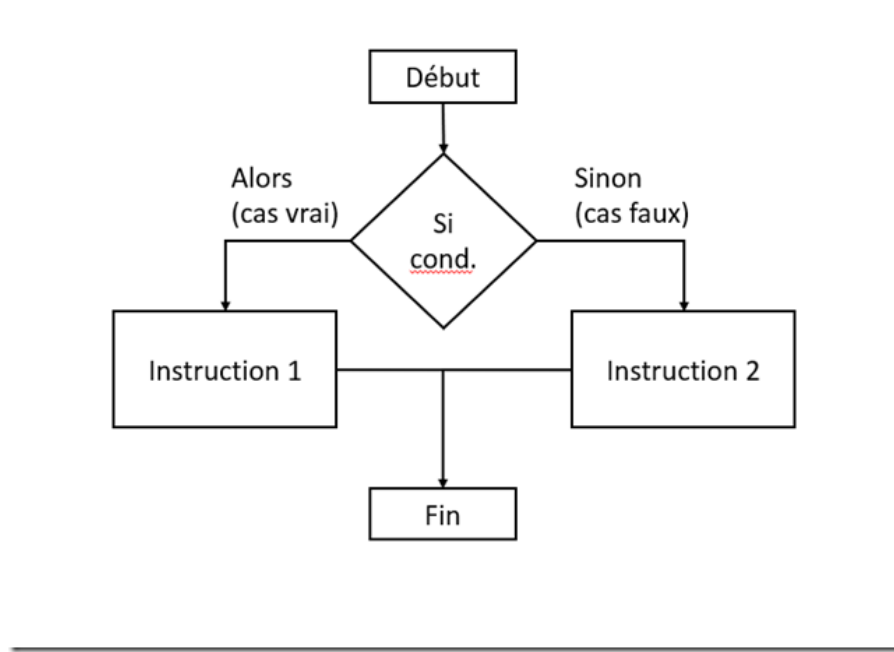
Example 2

4. A. Les opérateurs relationnelles élémentaires

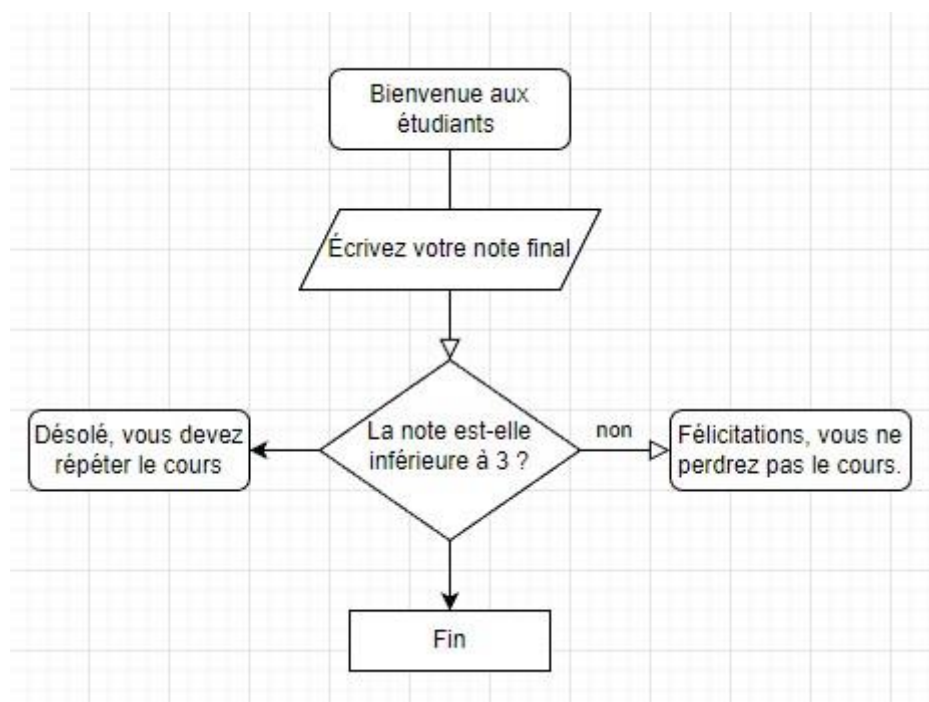
Opérateur	Signification
<	inférieur à
<=	inférieur ou égal à
>	supérieur à
>=	supérieur ou égal à
==	égal à ATTENTION à ne pas confondre avec = qui est l'affectation !
!=	différent de

Les opérateurs relationnels

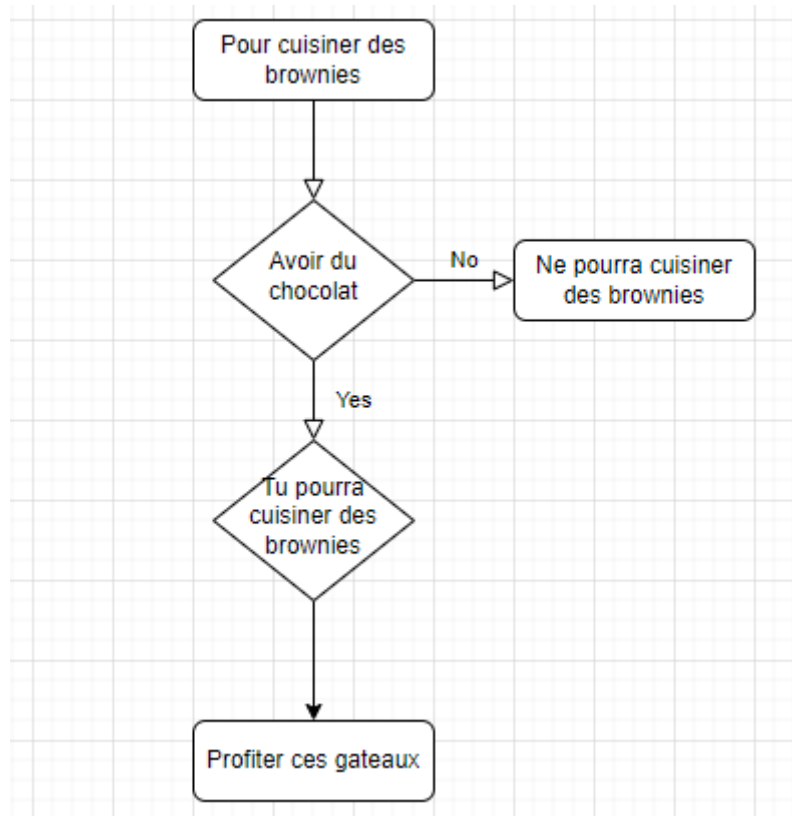
B. Diagramme de flux. L'étudiant voit un schéma simplifié d'un organigramme utilisant des conditionnels.



C. Un exemple d'action procédurale quotidienne est présenté :



D. : L'étudiant.e propose sa propre démarche matérialisée par l'organigramme. Un exemple fait par un participant est le suivant :



5. Transformation en code de l'organigramme proposé précédemment par un étudiant

```
try.py × Notes.py × chanter.py × Brownies.py ×
1  valeur = bool
2
3  b = False
4  while not b:
5      chocolat = input("Est-ce que tu as du chocolat? \n").lower()
6      if chocolat == "oui":
7          valeur = True
8
9      elif chocolat == "non":
10         valeur = False
11
12     else:
13         print("Répondre oui ou non, s'il vous plaît")
14         continue
15
16     if valeur == True:
17         print("Tu pourra cuisiner des brownies! Profitez-les")
18         b = True
19     if valeur == False:
20         print("Tu ne pourra cuisiner des brownies, désolé!")
21         b = True
```

Résultat obtenu en exécutant le code :

```
Brownies.py ×
C:\Users\user\IdeaProjects\number_class\venv\Scripts>python Brownies.py
Est-ce que tu as du chocolat?
no
Répondre oui ou non, s'il vous plaît
Est-ce que tu as du chocolat?
non
Tu ne pourra cuisiner des brownies, désolé!

Process finished with exit code 0
```

```
C:\Users\user\IdeaProjects\number_class\venv\Scri
Est-ce que tu as du chocolat?
oui
Répondre oui ou non, s'il vous plaît
Est-ce que tu as du chocolat?
oui
Tu pourra cuisiner des brownies! Profitez-les

Process finished with exit code 0
```

6. Participation et coopération en classe à l'aide d'artefacts technologiques créés dans des ateliers d'algorithmes à l'université






7. Quelques exemples d'écrits réalisés par les élèves eux-mêmes autour de leurs propres centres d'intérêt :

Conseils pour apprendre à dessiner à partir de zéro.

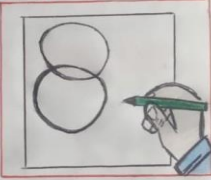
1. Tutoriels.
2. Passer au moins deux heures par jour à dessiner.
3. expérience
4. tout dessiner.
5. Copie.
6. pratiquez avec votre entourage
7. être patient
8. pour apprendre à dessiner + il faut dessiner.

Première étape




avoir un papier et un crayon.

deuxième pas



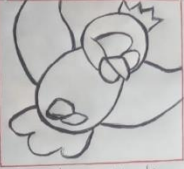
on dessine deux petites boules.

troisième étape




dessiner les ailes et la queue.

quatrième étape




puis les yeux, le bec et les pattes.

Cinquième étape



du croquis presque fini, vous pouvez ajouter des détails.

sixième étape




enfin le colorier et colorer à votre goût.



J'aime le break dance, je danse parce que je me sens libre quand je le fais, je le partage avec d'autres personnes qui aiment ça aussi, grâce à ça aussi, j'aime voir mes progrès et aussi, grâce à ça je suis en bonne condition physique, ce qui me motive encore plus je danse depuis dix ans et depuis je n'ai pas arrêté de le faire. J'ai commencé parce que mon frère m'a inclus dans un groupe.

Pour un entraînement, la première chose que je fais c'est de m'échauffer, avec du cardio et des étirements dynamiques.



Puis j'entraîne ce que je veux améliorer dans ma danse, ça peut être un pas précis ou une combinaison de mouvements.



John Benjamin 6/2

Chanter à la vie

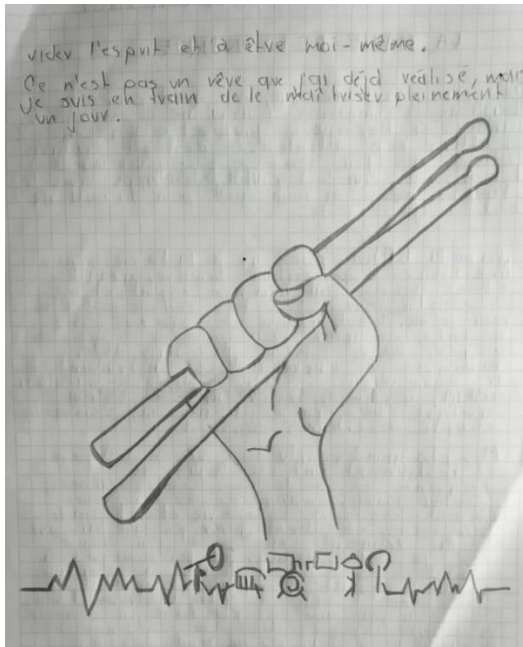
Depuis quand pratique
 Depuis je suis petit, j'ai toujours
 rêvé de monter sur scène
 chanter pour les gens. A ce titre
 j'ai commencé dès l'âge de 13 ans
 avec le freestyle.

Comment ai-je appris à le faire
 Je ne l'ai pas appris, je l'ai perfectionné
 Car je sens que faire de la musique est
 toujours en moi. La musique et la danse vont
 de pair et n'est pas comme si j'avais ces
 deux talents

Procédure

1. Écoutez de la musique et couvrez vos oreilles
2. Écrivez en 4 fois
3. Écrite et écrive
4. réfléchissez à ce que vous voulez dire
5. Ayez confiance en votre subconscient

MUSIQUE



Dans ce pas à pas je placerais la partition d'une des chansons les plus faciles à jouer à la batterie.

Le compas

Hihat Caja Bombo

Partition "Like a stone"

1

2

3

4

5

Tous les deux mois, ils sont entretenus en levant les feuille endommagées substrat pour leur croissance.

Avec tout soin nous pouvons voir ses feuilles vives et vivantes

J'aime voir le processus de chaque plante de chaque fleur, ses feuilles sous une forme différente sa racine des plantes et je veux continuer à en apprendre davantage sur elles.

8. Moment initial du tutorat : l'élève est invité à lire une partie du texte écrit présenté.

[Audio de WhatsApp 2023-04-01 a las 10.34.07.mp3](#)

Deuxième moment après avoir analysé quelques aspects de la prononciation du texte choisi :

[2Audio de WhatsApp 2023-04-01 a las 10.34.07.mp3](#)

9. Vidéo qui montre une partie de l'activité réalisée en classe dont il est fait mention

[WhatsApp Video 2022-10-04 at 20.29.02.mp4](#)